

თბილისის  
წიგნის  
საერთაშორისო  
ფესტივალი

Tbilisi 24  
International  
Book Festival

**ფასტივალის ორგანიზატორი:**

## **საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაცია**



**საქართველოს წიგნის გამომცემელთა  
და გამავრცელებელთა ასოციაცია**  
GEORGIAN PUBLISHERS AND BOOKSELLERS ASSOCIATION

**ტელეფონი: +995 592 51 83 83**

**ელფოსტა: [info@gpba.ge](mailto:info@gpba.ge); [dir@gpba.ge](mailto:dir@gpba.ge)**

**საკონტაქტო პირი: თინათინ ბერიაშვილი**

**ვებგვერდი: [www.gpba.ge](http://www.gpba.ge)**

საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაცია 1998 წელს დაარსდა. დღესდღეობით საქართველოში მოქმედ, აქტიურ წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელ ორგანიზაციათა დაახლოებით 90 პროცენტი სწორედ მისი წევრია.

ასოციაცია განსაზღვრავს და იცავს წიგნის სექტორის ინტერესებსა და საავტორო უფლებებს, უზრუნველყოფს ბეჭდვის თავისუფლებას საგამომცემლო სფეროში; მართავს როგორც ადგილობრივ წიგნის ბაზრობებს თბილისსა და საქართველოს სხვა რეგიონებში, ასევე პროფესიულ სემინარებსა და სამუშაო შეხვედრებს ქართველი გამომცემლებისა და გამავრცელებელი ორგანიზაციებისათვის. ამასთანავე, ასოციაცია უკვე მრავალი წელია მონაწილეობს სხვადასხვა საერთაშორისო ფესტივალზე და წარადგენს საქართველოს ეროვნულ სტენდს; გამოხატავს სექტორის საერთო ინტერესებს და იცავს მას თავისუფალი ბაზრისა და თანაბარი კონკურენციის პრინციპებზე დაყრდნობით მთელი მსოფლიოს მასშტაბით; იცავს გამოცემის თავისუფლებასა და საავტორო უფლებებს, ხელს უწყობს წიგნის სფეროში დარგის განვითარებისთვის ხელსაყრელი საკანონმდებლო ბაზის შექმნასა და სრულყოფას. ამ დარგში ჩართული პროფესიონალებისთვის სამუშაო პირობების გაუმჯობესების მიზნით, ასოციაციამ შექმნა პროფესიული ეთიკის კოდექსი და აგრძელებს ინტენსიურ მუშაობას სხვა მნიშვნელოვან საკანონმდებლო ინიციატივებზე.

ასოციაციის უმთავრესი მიზანია ლიტერატურული პროცესისა და საგამომცემლო სექტორის განვითარების ხელშეწყობა საქართველოში; ზრუნვა ნებისმიერი ასაკის ადამიანების, მათ შორის, ბავშვებისა და ახალგაზრდების, წიგნიერების დონის ამაღლებაზე; ლიტერატურასთან დაკავშირებული სხვადასხვა პროფესიის წარმომადგენლების ინტერკულტურული დიალოგის ხელშეწყობა; წიგნის კითხვის

პოპულარიზაცია და შესაბამისი სოციალური ინსტიტუტების მხარდაჭერა. ასოციაცია მუდმივად იცავს წიგნის სექტორის წარმომადგენლების ინტერესებს. ასოციაცია წარმოადგენს გამომცემლებს, მათ ინტერესებს და აწარმოებს მოლაპარაკებებს სხვადასხვა სახელმწიფო უწყებასთან სექტორისთვის აქტუალურ სხვადასხვა საკითხზე, იქნება ეს საავტორო უფლებები, სასკოლო სახელმძღვანელოები თუ აუცილებელი საკანონმდებლო ინიციატივები.

2007 წელს საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაცია გახდა გამომცემელთა მსოფლიო ასოციაციის (International Publishers Association – IPA) წევრი. ასოციაცია წევრია IPA-ს ისეთი მნიშვნელოვანი კომიტეტებისა, როგორებიცაა აღმასრულებელი, გამოცემის თავისუფლების, ინკლუზიური გამოცემებისა და წიგნიერების კომიტეტები. IPA-სთან მჭიდრო თანამშრომლობის ფარგლებში, მისი წარმომადგენლები არაერთხელ ეწვივნენ საქართველოს ბოლო წლების განმავლობაში. მათ გამართეს შეხვედრები სექტორისთვის კრიტიკულ საკითხებზე როგორც ადგილობრივ გამომცემლებთან, ასევე სხვადასხვა სახელმწიფო უწყების წარმომადგენლებთან. 2020 წელს, საქართველოში პირველად ჩატარდა გამომცემელთა მსოფლიო ასოციაციის სახელმძღვანელოების გამომცემელთა მსოფლიო ფორუმი. ის ერთადერთი გლობალური ფორუმია, რომელიც წელიწადში რამდენჯერმე იკრიბება და აერთიანებს სახელმძღვანელოების პროფესიონალ გამომცემლებს მთელი მსოფლიოს მასშტაბით. საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაცია სახელმძღვანელოების გამომცემელთა მსოფლიო ფორუმის წევრი 2016 წელს გახდა.

საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაციის ორგანიზებით, წიგნის სექტორის განვითარებისთვის წლის განმავლობაში არაერთი მნიშვნელოვანი ტრადიციული და ახალი პროექტი ხორციელდება. მათ შორისაა: თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალი, თბილისის წიგნის საახალწლო ფესტივალი, წიგნის საჯაროდ კითხვის მსოფლიო დღე, წიგნისა და საავტორო უფლებების დაცვის საერთაშორისო დღე, საქართველოს რეგიონული ბიბლიოთეკების წიგნადი ფონდის განახლების პროექტი, საქართველოს ეროვნული სტენდები საერთაშორისო წიგნის ბაზრობებზე. 2018 წელს გამომცემელთა ასოციაცია იყო საგამომცემლო პროგრამის ორგანიზატორი, რომელიც „ფრანკფურტის წიგნის ბაზრობის საპატიო სტუმარი – საქართველოს“ ფარგლებში განხორციელდა.

2021 წლის 23 აპრილს თბილისი იუნესკოს წიგნის მსოფლიო დედაქალაქი გახდა. აღნიშნული სტატუსით ის მიმდინარე წლის აპრილამდე სარგებლობდა. ამ დროის განმავლობაში გამომცემელთა ასოციაცია და პროექტი „თბილისი წიგნის მსოფლიო დედაქალაქი“ აქტიურად თანამშრომლობდა. ჩვენი თანამშრომლობის ფარგლებში გაიმართა არაერთი ღონისძიება თუ პროექტი განახორციელდა თბილისის საჯარო სკოლების ბიბლიოთეკების ვაუნერეზაციის პროექტი, რომელიც 2020-2021 წლებში ორ ეტაპად ჩატარდა და თბილისის ყველა საჯარო სკოლა მოიცვა.

ქართველი მწერლებისთვის გამოცხადდა სარეზიდენციო პროგრამა. პროგრამის მიზანი ავტორთა მოტივაციის გაზრდა, ნაყოფიერი სამუშაო პროცესისა და შემოქმედებითი საქმიანობის წარმართვა იყო. ამ დროისთვის უკვე გამოიცა რამდენიმე ავტორის წიგნი, რომლებიც სწორედ სარეზიდენციო პროგრამის ფარგლებში შეიქმნა. გასული წლის შემოდგომაზე მოეწყო ქართველი ავტორების შეხვედრები მოსწავლეებთან და სტუდენტებთან საჯარო სკოლებსა და უნივერსიტეტებში. გამომცემელთა ასოციაციისა და პროექტის „თბილისი წიგნის მსოფლიო დედაქალაქი“ ორგანიზებით საფუძველი ჩაეყარა კიდევ ერთ ფესტივალს – საბავშვო წიგნის ფესტივალს, რომელმაც დამთვალიერებლებს

2021 წლის 11-12 დეკემბერს უმასპინძლა. დააარსდა საბავშვო ლიტერატურული პრემია „ნაკადული“, რომლის ფარგლებშიც ხუთ სხვადასხვა ნომინაციაში გამოვლინდნენ გამარჯვებულები.

მიმდინარე წლის აპრილში გაიმართა კავკასიისა და შავი ზღვის აუზის ქვეყნების რეგიონული საგამომცემლო კონფერენცია, რომელსაც ოცდაათამდე გამომცემელი და სფეროს ექსპერტი ეწვია არა მხოლოდ კავკასიისა და შავი ზღვის აუზის ქვეყნებიდან, არამედ ევროპიდან და ამერიკიდანაც. კონფერენცია საგამომცემლო ინდუსტრიის მრავალფეროვან და საინტერესო საკითხებს აერთიანებდა – ძირითადი აქცენტი გაკეთდა იმაზე, თუ რა გამოწვევები და შესაძლებლობებია რეგიონის 7 ქვეყანაში.

საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაციის მხარდამჭერები და პარტნიორი ორგანიზაციები არიან: თიბისი, თბილისის მერია და ონლაინმაღაზია „ველი“.

## **თბილისის წიგნის 24-ე საერთაშორისო ფესტივალი ტრადიციული ფორმატით ბრუნდება!**

თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალისთვის პანდემიის პერიოდი გამოწვევებით აღსავსე აღმოჩნდა. სირთულეების მიუხედავად, 22-ე ფესტივალმა ვირტუალურ სივრცეში გადაინაცვლა და სრულიად ახალ ფორმატში წარდგა მკითხველის წინაშე. გასულ წელს კი, თბილისის წიგნის 23-ე საერთაშორისო ფესტივალი დამთვალიერებელს ტრადიციულ ადგილას შეხვდა. თუმცა, პანდემიიდან გამომდინარე, ფესტივალს თან ახლდა შეზღუდვებიც. ფიზიკური ღონისძიების პარალელურად, რომელიც „ექსპო ჯორჯიას“ მე-11 პავილიონში იმართებოდა, ფესტივალმა ონლაინსივრცეც არ დატოვა და დამთვალიერებელს საშუალება მისცა, სახლიდან გაუსვლელად დასწრებოდნენ ღონისძიებებს და შეეძინათ ფასდაკლებული წიგნები.

თბილისის წიგნის 24-ე საერთაშორისო ფესტივალი ტრადიციულ დროს, ტრადიციულ ადგილას და რაც მთავარია, ტრადიციული მასშტაბებით კვლავ ბრუნდება!

26 მაისიდან 29 მაისის ჩათვლით თბილისის წიგნის 24-ე საერთაშორისო ფესტივალი, ტრადიციულად, „ექსპო ჯორჯიას“ პავილიონებში გაიმართება. წელს ფესტივალი სრულად უბრუნდება ტრადიციულ ფორმატსა და მასშტაბებს. შესაბამისად, მე-11 პავილიონში წარმოდგენილი იქნება როგორც ქართველი, ისე უცხოელი გამომცემლებისა და წიგნთან დაკავშირებული ორგანიზაციების მთავარი სტენდები, ხოლო მე-6 პავილიონში თავმოყრილი იქნება საბავშვო წიგნები და საბავშვო აქსესუარები. ფესტივალის ფარგლებში მოეწყობა როგორც მთავარი სცენა ლიტერატურული ღონისძიებებისთვის, ასევე საბავშვო შემეცნებით-გასართობი სივრცე ფესტივალის პატარა დამთვალიერებლებისთვის.

თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალი სლოგანით #GeorgiaStandsWithUkraine (საქართველო მხარს უჭერს უკრაინას) სრულ მხარდაჭერას გამოუცხადებს უკრაინას და უკრაინის ლიტერატურულ ფესტივალთან „წიგნის არსენალი“ პარტნიორობით, ფესტივალის ფარგლებში, უკრაინელი ილუსტრატორების მიერ რუსეთ-უკრაინის ომის თემაზე შექმნილი ილუსტრაციების გამოფენას გამართავს.

გარდა ამისა, ევროკავშირის ლიტერატურული პრემიისა და გამომცემელთა ასოციაციის ორგანიზებით, გაიმართება დისკუსია, რომელსაც 2022 წლის ევროკავშირის ლიტერატურული პრემიის გამარჯვებული, ქართველი მწერალი, ივა

ფეხუაშვილი, პრემიის უკრაინელი მონაწილე, ეუგენია კუზნეცოვა და ლიეტუველი ტომას ვაისეტა გამართავენ. ღონისძიების მოდერატორი კი პაატა შამუგია იქნება.

ასევე, ფესტივალის პროგრამის ფარგლებში, ამერიკის საელჩოს ორგანიზებით გაიმართება დისკუსია ამერიკელ ავტორ, ნილუფარ თალებთან.

გარდა ამისა, ფესტივალს უბრუნდება ერთ-ერთი გამორჩეული პროექტი „მსახიობები ლიტერატურისათვის“, რომლის ფარგლებშიც მე-11 პავილიონში მოწყობილ სცენაზე თეატრისა და კინოს მსახიობები ქართველი თუ უცხოელი ავტორების ქართულ ენაზე გამოცემულ წიგნებს წარადგენენ.

პროექტის ავტორია მსახიობი ნინო კასრაძე, რომელმაც ლიტერატურის პოპულარიზაციისა და სახელოვნებო სივრცეში უფრო მეტად ინტეგრაციის მიზნით არაერთი მსახიობი გააერთიანა.

ფესტივალი გასული წლის მსგავსად, წელსაც ჰიბრიდული ფორმატით ჩატარდება და ფიზიკური ღონისძიების პარალელურად, მომხმარებლებს, სურვილის შემთხვევაში, წიგნების შეძენა ვებგვერდზე [tbilisibookfestival.ge](http://tbilisibookfestival.ge) საფესტივალო ფასებად ონლაინრეჟიმშიც შეეძლება.

მომხმარებელს შესაძლებლობა აქვს, აღნიშნულ საიტზე დეტალურად გაეცნოს ფესტივალის პროგრამას და მიიღოს სხვა მნიშვნელოვანი და საინტერესო ინფორმაცია ფესტივალის შესახებ.

თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალი 1997 წლიდან ყოველწლიურად ტარდება და კავკასიის რეგიონში ერთ-ერთი ყველაზე დიდი წიგნის ფესტივალია, რომელსაც მთელი ქვეყნის მასშტაბით ათიათასობით გულშემატკივარი და დამთვალიერებელი ჰყავს. ფესტივალის მთავარი მიზანია საქართველოში წიგნის კითხვის პოპულარიზაცია, წიგნის ბაზრის რეგიონალიზაცია და საგამომცემლო სექტორის განვითარების ხელშეწყობა. წლების განმავლობაში თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალი საქართველოში წიგნიერების დონის ამაღლებას წარმატებით ართმევს თავს, რაზეც მიანიშნებს ფესტივალის დამთვალიერებლების, მასმედიისა და ახალი მონაწილეების მზარდი რაოდენობა. ფესტივალს ყოველწლიურად 100 000-მდე დამთვალიერებელი სტუმრობს, მონაწილეობს 200-მდე ადგილობრივი და საერთაშორისო ორგანიზაცია.

ფესტივალის მხარდამჭერია ქალაქ თბილისის მერია. ფესტივალის მეგობარია თიბისი. ფესტივალს მხარს უჭერს ონლაინმაღაზია „ველი“.

## თბილისის წიგნის 24-ე საერთაშორისო ფესტივალის ფოკუსქვეყანა – თურქეთი

2020 წლის თბილისის წიგნის 24-ე საერთაშორისო ფესტივალის ფოკუსქვეყანა თურქეთი იქნება. თურქეთს თბილისის წიგნის საერთაშორისო ფესტივალის ფოკუსქვეყნის სტატუსი 2020 წელს მიენიჭა. პანდემიიდან გამომდინარე, აღნიშნული სტატუსით მას 2021 წლის ფესტივალზე უნდა ესარგებლა, თუმცა, ეპიდსიტუაციიდან გამომდინარე, რიგით 23-ე ფესტივალზე სტუმართა და დამთვალიერებელთა უსაფრთხოების მაქსიმალურად უზრუნველსაყოფად, ფოკუსქვეყნის პროგრამა არ ჩატარდა.

შესაბამისად, თურქეთი ფოკუსქვეყნის სტატუსით თბილისის წიგნის 24-ე საერთაშორისო ფესტივალზე წარდგება.

ფოკუსქვეყნის პროგრამა განხორციელდება სტამბოლის საგაქრო პალატისა და თურქეთის კულტურისა და ტურიზმის სამინისტროს მიერ.

თურქეთის, როგორც ფოკუსქვეყნის, სტენდზე 10-მდე თურქი გამომცემელი იქნება წარმოდგენილი. გარდა ამისა, ფესტივალის პროგრამის ფარგლებში 15-ზე მეტი ავტორი გამართავს შეხვედრას, მათ შორისაა ფირათ სუნელი და ისქენდერ ფალა. ისინი ქართველ მწერლებთან ერთად ქართულ-თურქულ ლიტერატურულ თუ კულტურულ ურთიერთობებზე ისაუბრებენ.

უკვე ცნობილია, რომ ფესტივალის მომდევნო ფოკუსქვეყანა 2023 წელს პოლონეთი იქნება. ამდენად, წლევიანდელ ფესტივალს თანამედროვე პოლონელი მწერლებიც ეწვევიან. შეხვედრები გაიმართება იაცეკ დენელთან და ბარბარა კლიცკასთან. პროექტის ორგანიზატორია პოლონური ინსტიტუტი თბილისში.

ფესტივალის ბოლო დღეს, 29 მაისს, თურქეთი პოლონეთს ოფიციალურად გადასცემს ფოკუსქვეყნის სტატუსს.



### სტამბოლის საგაჭრო პალატა

სტამბოლის საგაჭრო პალატა (ICOC) დაარსდა 1882 წელს. დაარსებიდან ის ყველაზე ეფექტური და გავლენიანი ორგანიზაციაა, რომელიც თურქეთის ბიზნესკლიმატს განსაზღვრავს. ამჟამად, საგაჭრო პალატა წარმოადგენს 640000-ზე მეტ კომპანიას ბიზნეს სექტორის ყველა კუთხიდან.



### თურქეთის კულტურისა და ტურიზმის სამინისტრო – პროგრამა TEDA

TEDA თურქეთის კულტურისა და ტურიზმის სამინისტროს საგრანტო პროგრამაა, რომელიც მიზნად ისახავს, თურქული ლიტერატურის, ასევე თურქული ხელოვნებისა და კულტურის შესახებ შექმნილი ნაწარმოებების გამოქვეყნდეს უცხო ენებზე. თურქეთის, როგორც ფოკუსქვეყნის, პროგრამაც TEDA-ს ფარგლებში ხორციელდება. თურქეთის რესპუბლიკის კულტურისა და ტურიზმის სამინისტროს თარგმანისა და გამოცემის პროგრამა სტიმულს აძლევს უცხოელ გამომცემლებს, თურქული ლიტერატურა თუ თურქულ ხელოვნებასა და კულტურაზე შექმნილი ნაწარმოებები თავიანთ ენებზე გამოაქვეყნონ.

პროგრამა 2005 წელს დაიწყო, ის უცხოელ მკითხველს საშუალებას აძლევს, საკუთარ ენაზე გაეცნონ თურქულ ლიტერატურას და თურქეთის უზარმაზარ კულტურულ სიმდიდრეს. ამდენად, ამ პროგრამის საშუალებით იზრდება თურქი ავტორების წიგნების ხელმისაწვდომობა მსოფლიო ბაზარზე.



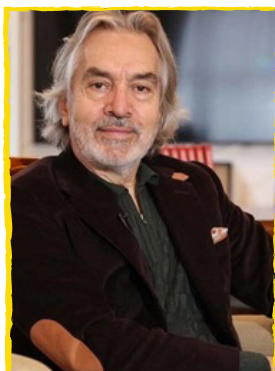
## ლიტერატურული პროგრამის მონაწილეები თურქეთიდან



### ფირათ სუნელი

დაიბადა იზმირში/ოდემიშში. დაამთავრა სტამბულის უნივერსიტეტის იურიდიული ფაკულტეტი. აქვს რურის უნივერსიტეტის მაგისტრის ხარისხი სამართლის მიმართულებით. საგარეო საქმეთა სამინისტროში მუშაობის დაწყების შემდეგ ეკავა სხვადასხვა თანამდებობა ბანგკოკის საელჩოში, ბონის საელჩოში, გენერალურ საკონსულოში ესენში და თბილისის საელჩოში. 2021 წლის მაისიდან ელჩად მუშაობს ნიუ დელიში.

ადრეულ ასაკში ფირათ სუნელი მოთხრობებსა და ნოველებს წერდა. მისი ერთ-ერთი ყველაზე დიდი ოცნება რომანის დაწერა იყო, თუმცა ყოველთვის სამომავლოდ დებდა. სუნელი საქართველოში ყოფნისას ახლოს გაეცნო გადასახლებულ თურქ-მესხებს და სწორედ ამ დროს დაწერა რომანი სახელწოდებით “Salkım Söğütlerin Gölgesinde”. რომანი აჰისკის ხალხის იმ გადასახლების შესახებ მოგვითხრობს, რომელიც 1944 წლის ნოემბერში მოხდა.



### ისქენდერ ფალა

დაიბადა 1958 წელს უშაქში. დაამთავრა სტამბოლის უნივერსიტეტის ლიტერატურის ფაკულტეტი (1979 წ.). 1983 წელს მიიღო დოქტორის, ხოლო 1993 წელს ასოცირებული პროფესორის წოდება დივანის ლიტერატურაში. როგორც ლიტერატურულ მკვლევარს, გამოქვეყნებული აქვს სამეცნიერო და ლიტერატურული სტატიები სხვადასხვა ენციკლოპედიასა და ჟურნალში. წერს სახელმძღვანელოებს საშუალო და მაღალი კლასებისთვის. 1982 წელს შეუერთდა საზღვაო ძალებს, სადაც სხვადასხვა პოზიცია ეკავა და ატარებდა საზღვაო ისტორიის კვლევას. ამჟამად არის კულტურისა და ხელოვნების პოლიტიკის საბჭოს პრეზიდენტი.



### ადნან ოზგური

ადნან ოზგური დაიბადა თექირდაღში. დაწყებითი სკოლა სილივრის სოფელ ქუნუქსინეჟელში დაამთავრა, ხოლო საბაზო და მაღალი კლასები – ბათმანში (1974 წ.). დაამთავრა სტამბულის უნივერსიტეტის მედიის სკოლა (1991 წ.). მუშაობდა ჟურნალ „Nokta“-ში. მეგობრებთან ერთად, გამოსცემდა ჟურნალებს “Yeni Türkü”, “Üç Çiçek”, “Studio Imge”, “Fanatik”, “Dusler”, “Dusler Öyküler”, ასევე დააარსა და ხელმძღვანელობდა გამომცემლობა „ერას“. მუშაობდა 1999 წელს გამოცემული ყოველთვიური კულტურისა და ლიტერატურის ჟურნალის “E”-ს რედაქტორად და “Everest Publications”-ის რედაქტორად.

ადნან ოზგური პოეზიის კონკურსის “DGSA Kültür Shenliği Şiir Yarışması” გამარჯვებულია. მისი ლექსები ნათარგმნი და წიგნად გამოცემულია მაკედონიურ, რუმინულ და ესპანურ ენებზე.



### ასლი ფერქერი

ასლი ფერქერი დაიბადა 1975 წელს იზმირში. დაწყებითი, საბაზო და საშუალო კლასები სხვადასხვა ქალაქში დაამთავრა, ამის მიზეზი კი მამის სამსახური იყო. ცხრა სექტემბრის უნივერსიტეტის ხელოვნებისა და მეცნიერების ფაკულტეტის ამერიკული კულტურისა და ლიტერატურის პროგრამის დამთავრების შემდეგ მუშაობდა ჟურნალისტად/რეპორტიორად ჟურნალებში: “Aktüel”, “Radikal”, “Yeni Binyıl”, და გაზეთში “Sabah”.

2001 წელს, ნიუ-იორკში გადასვლის შემდეგ, გადაერთო ლიტერატურათმცოდნეობაზე და 2005 წელს გამოსცა პირველი რომანი „სხვისი სუნი“. მისი მეორე წიგნი, „ჭალათის სასაფლაო“, გამოქვეყნდა 2009 წელს და ითარგმნა რვა ენაზე. 2011 წელს გამოცემული მისი მომდევნო წიგნი “Souffle” ოცდასამ ენაზე თარგმნეს.



## ბეთულ საინი

ბეთულ საინი დაიბადა 1958 წელს სტამბულში. 1982 წელს დაამთავრა მიმარ სინანის უნივერსიტეტის არქიტექტურის ფაკულტეტი. 2006 წელს, წიგნისთვის „5 ბავშვი, 5 სტამბოლი“, საინი შეიყვანეს IBBY დიდების დარბაზში ილუსტრაციის მიმართულებით. საინი არაერთი საბავშვო წიგნისა და ჟურნალის ილუსტრატორია. მისი ნამუშევრებით გამოიცა UNICEF-ის მისალოცი ბარათები. ბეთულ საინს ეკუთვნის ილუსტრაციები მაინ სოისალის წიგნისათვის „სტამბოლის ზღაპარი“. მისი ილუსტრაციებია გამოყენებული წიგნებზე „Uçuböğesi (ladybug)“ „Bon Bon“ და „Pat Pat Daisy“ (ავტორი სედფე ორსელი, გამომცემლობა „Günışığı Publication“). 2007 წელს საბავშვო და საყმაწვილო ლიტერატურის გამომცემელთა ასოციაციამ (ÇGYD) მისი წიგნი „Köstebek Kuki“ შეარჩია, როგორც საუკეთესო ილუსტრირებული მოთხრობების წიგნი.



## ემრაჰ ქისაქურეჩი

ემრაჰ ქისაქურეჩი 1996 წელს დაამთავრა გაზის უნივერსიტეტის ბიზნესის ადმინისტრაციის დეპარტამენტის ეკონომიკური და ადმინისტრაციული მეცნიერებების ფაკულტეტი. ამის შემდეგ მუშაობა დაიწყო „Büyük Doğu Publications“-ში. 2008 წლიდან ის არის პარტნიორი და გენერალური კოორდინატორი გამომცემლობაში, რომელიც 1973 წელს დააარსა ნეჯიფ ფაზილ ქისაქურეჩიმ საკუთარი ნაშრომების გამოსაცემად.



### მარიო ლევი

დაიბადა 1957 წელს სტამბოლში. 1975 წელს დაამთავრა სენტ-მიშელის ფრანგული საშუალო სკოლა, ხოლო 1980 წელს სტამბოლის უნივერსიტეტის ფრანგული და რომაული ფილოლოგია. პირველი მოთხრობა დაწერა 1975 წელს. 1984 წლის შემდეგ სტატიებს წერდა სხვადასხვა გამოცემაში, მათ შორის ჟურნალებში: “Hokka”, “Şalom”, “Cumhuriyet Newspaper”, “Cumhuriyet Magazine”, “Studio İmge”, “Show”, “Milliyet Sanat” და “Argos”.

მისი პირველი წიგნია „ჟაკ ბრელი: მარტოსული კაცი“, რომელიც 1986 წელს გამოიცა. 1990 წელს გამოიცა მისი მოთხრობების პირველი კრებული „ქალაქში წასვლა არ შემოიძლია“, რომელში გადმოცემული ამბებიც ჰგავს ავტორის ცხოვრებას: მის სასიყვარულო ისტორიებს, ბავშვობისა და თინეიჯერობის თავგადასავლებს. წიგნმა იმ წლის ჰალდუნ თანერის ნოველების ჯილდო მოიპოვა.

წერის გარდა, მარიო ლევი მუშაობდა სარეკლამო სფეროში, ფრანგული ენის მასწავლებლად, ჟურნალისტად, რადიოწამყვანად. ის, ასევე, ატარებს შემოქმედებითი წერის გაკვეთილებს.



### მელიქე გუნიუზი

მელიქე გუნიუზი დაიბადა 1968 წელს. დაამთავრა თურქული ენისა და ლიტერატურის ფაკულტეტი ბოლაზიჩის უნივერსიტეტიში. 1994 წელს ამავე უნივერსიტეტში მიიღო მაგისტრის ხარისხი, ხოლო 2001 წელს დოქტორის წოდება მიენიჭა.

1994-2012 წლებში მუშაობდა “Erdem Publications”-ში მთავარ რედაქტორად, შემდეგ კი – გენერალურ მენეჯერად. მელიქე ახლა “Sedir Publication Group”-ის მთავარი რედაქტორის თანამდებობას იკავებს. მისი აკადემიური კვლევები მიმართულია საგამომცემლო საქმესა და საბავშვო ლიტერატურაზე. არის MÜSİAD-ისა და სხვადასხვა არასამთავრობო ორგანიზაციის გამგეობის წევრი. გამოქვეყნებული აქვს ოცზე მეტი საბავშვო წიგნი. მის მიერ გამოცემული დაწყებითი კლასების სახელმძღვანელოები (თურქულის გაკვეთილებისთვის) პროფესიულ წრეებში მიჩნეულია სტანდარტულ სახელმძღვანელოებად.



## მეთინ ჯელალი

დაიბადა 1961 წელს ანკარაში. მუშაობდა კორექტორად და მთავარ რედაქტორად სხვადასხვა გამომცემლობასა და ჟურნალში. მონაწილეობა აქვს მიღებული პოეზიისა და ლიტერატურული ჟურნალების სარედაქციო კოლეგიებში “İmge/Ayrim” (1984 წ.), “Yeryüzü Konukları” (1984 წ.), “Poetika” (1985 წ.), “Fanatik” (1989 წ.) და “Som-bahar” (1990-1996 წწ.), “Özgür Edebiyat”. ამჟამად არის ფარანთების გამომცემების დირექტორი (1992 წლიდან). მისი ლექსები და სტატიები 1980 წლიდან იბეჭდება ჟურნალ-გაზეთებში. ის დღემდე წერს გაზეთებში – “Cumhuriyet” და “Cumhuriyet Kitap” – სათაურით „წიგნები, რომლებსაც ყოველ კვირას ვკითხულობ“. გამოქვეყნებული აქვს ოთხი პოეტური კრებული, ოთხი რომანი და ორი წიგნი კრიტიკის ჟანრში. მომზადებული აქვს მრავალი ანთოლოგია და მონაწილეობა აქვს მიღებული ლექსიკონის შესწავლაში.



## მუმინ ილდიზთაში

მუმინ ილდიზთაში დაიბადა 1965 წელს სამსუნში. საშუალო განათლება მიიღო სამსუნის იმამ იმამ ჰათიბის სკოლაში. დაამთავრა სტამბულის უნივერსიტეტის ლიტერატურის ფაკულტეტის ისტორიის განყოფილება. მაგისტრატურა გაიარა თურქეთის რესპუბლიკის ისტორიის კათედრაზე, სოციალურ მეცნიერებათა ინსტიტუტში და აგრძელებს დოქტორანტურას იმავე დეპარტამენტში. ილდიზთაში იკვლევს ოსმალეთის ისტორიას, ატარებს კონფერენციებსა და სემინარებს ამ საკითხთან დაკავშირებით.

მუმინ ილდიზთაში მუშაობდა ოსმალეთის არქივების დეპარტამენტში ოსმალეთის არქივების ფილიალის მენეჯერად, სტამბოლის პროვინციული კულტურისა და ტურიზმის დირექტორის მოადგილედ, ჰისარლარის მუზეუმის დირექტორის მოადგილედ, სტამბოლის სამარხების მუზეუმის დირექტორის მოადგილედ. ამჟამად ისევ სტამბოლის პროვინციული კულტურის (Istanbul Provincial Culture) განყოფილების დირექტორის მოადგილედ მუშაობს.



### ნაზლი ბერიგან აქი

ნაზლი ბერიგან აქმა ბაკალავრის ხარისხი მიიღო ანკარას უნივერსიტეტში, კლასიკური ფილოლოგიის, ძველი ენებისა და კულტურების, ლათინური და ძველი ბერძნული ენის განყოფილებაში. აქი მუშაობდა გამომცემლობა „აპრილის“ სარედაქციო კოორდინატორად და საერთაშორისო უფლებების მენეჯერად. აქვს მაგისტრის ხარისხი კლასიკურ ფილოლოგიაში. წერს სტატიებს კულტურაზე, ხელოვნებასა და ლიტერატურაზე ეროვნულ მედიაში. გარდა ამისა, თარგმნის ნაწარმოებებს ინგლისური, ლათინური და ძველი ბერძნული ენებიდან თურქულად. აქი მართავს ალბომებისა და ფილმების სარეკლამო მიმართულებას, რომელიც ასევე ეკუთვნის გამომცემლობა „აპრილს“.



### ნეზი გუმეზი

პროფესორი ნეზი გუმეზი დაიბადა 1969 წელს ართვინის შავშათის რაიონის სოფელ იანიქლიში. დაწყებითი კლასები თავის სოფელში დაამთავრა, ხოლო საშუალო სკოლა ყარსის იმამ ჰათიბის სკოლაში 1985 წელს. 1990 წელს დაამთავრა მარმარის უნივერსიტეტის საღვთისმეტყველო ფაკულტეტი. ამჟამად არის ისლამური ისტორიისა და ხელოვნების ფაკულტეტის ხელმძღვანელი და რექტორ თაიფ ერდოღანის უნივერსიტეტის თეოლოგიისა და კვლევის ცენტრის დირექტორი. ჰყავს სამი შვილი.

ნეზი გუმეზს გამოქვეყნებული აქვს შემდეგი ნაშრომები: „ქართულ-ისლამური ურთიერთობების პირველი პერიოდი“, „მუსლიმანები საქართველოში და მათი პრობლემები“, „რიზე-იიდერის პროვინციის ისტორიული საფლავის წარწერები“.



## ნერმინ ილდირიმი

დაამთავრა ანატოლიის უნივერსიტეტის კომუნიკაციის მეცნიერებათა ფაკულტეტი, პრესის განყოფილება. მუშაობდა რეპორტიორად, რედაქტორად და მიმომხილველად სხვადასხვა გაზეთსა და ჟურნალში. მისი პირველი რომანი “The Forget Me Not Building” გამოსცა გამომცემლობა „დოგან კიტაპმა“ 2011 წელს. მას მოჰყვა „საიდუმლო სიზმრები სტამბოლში“ (2012, Doğan Kitap), „საიდუმლო ბაღის რუკა“ (2013, Doğan Kitap) , „დავიწყების გაკვეთილები“ (2015, Doğan Kitap). ილდირიმის რომანები ითარგმნა შემდეგ უცხო ენებზე: სერბული, ბულგარული, ფრანგული, ჩინური და არაბული. იგი მონაწილეობდა ისეთ საერთაშორისო ლიტერატურულ პროექტებში, როგორიცაა “Manchester Letters” და “Tramline Project”, და თანამშრომლობდა სხვადასხვა ქვეყნის ავტორებთან.



## ომერ ერდემი

ომერ ერდემი დაიბადა კონიაში 1967 წელს, დაამთავრა სტამბოლის უნივერსიტეტის ლიტერატურის ფაკულტეტი, თურქოლოგიის განხრით. მისი პირველი ლექსი გამოქვეყნდა პერიოდიკაში “Diriliş”, რომლისთვისაც ის სკოლის წლებში მუშაობდა. დირილიშის გარდა, მისი ლექსები და სტატიები გამოქვეყნდა ჟურნალებში: “Dergâh”, “Kaşgar”, “Düşler”, “Nar”, “Göçebe”, “Gösteri”, “Hece”, “Kitap-lık”, “Yasak-meyve” და სხვ. და გაზეთში “Yeni Şafak”.



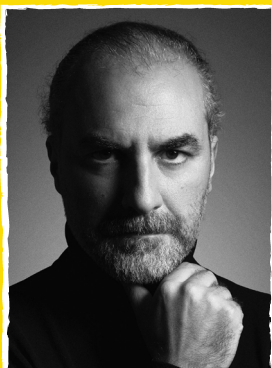
### სედათ დემირი

სედათ დემირი დაიბადა 1975 წელს ჩანქირში. მაგისტრისა და დოქტორის ხარისხი მიიღო სტამბოლის უნივერსიტეტის კომუნიკაციის ფაკულტეტზე, ჟურნალისტიკის განხრით. სადოქტორო დისერტაცია დაიცვა ზეპირი კომუნიკაციის შესახებ ვალტერ ბენჯამინსა და ვალტერ ონგზე. მისი კრიტიკა, მოთხრობები და ინტერვიუები გამოქვეყნდა “Varlık”-ში, “Kitap-lık”-ში, “Notos”-ში, “Radikal”-ში, “Cumhuriyet Kitap”-სა და “Post Öykü”-ში. დემირის მოთხრობები შესულია რვა კრებულში.

მრავალი წლის განმავლობაში მუშაობდა სარედაქციო მიმართულებით და თარგმნიდა მხატვრულ და თეორიულ ტექსტებს. „თურქების ისტორია“ (ლორდ ევერსლი-სერ ვალანტინ კრილი) და „ებრაული სახელმწიფო“ (თეოდორ ჰერცლი) მის მიერ თარგმნილი ნაწარმოებებია. 2016 წელს გამოიცა დემირის მხატვრული ნაწარმოები “Little Paris Coughs Badly”.

დემირი ხელმძღვანელობდა სემინარების სერიას სახელწოდებით „სად არის ავტორი ტექსტში?“ ის იყო მოდერატორი ადგილობრივ ლიტერატურულ ფესტივალებზე. ნიდერლანდებში თავისი მხატვრული ნაწარმოებით წარადგინა საკუთარი ქვეყანა ევროპული ლიტერატურის ღამეზე.

ავტორის დემირი ასევე არის “Dedalus Kitap Publishing”-ის მთავარი რედაქტორი და დამფუძნებელი.



### თარიქ თუფანი

დაიბადა 1973 წელს სტამბოლში. ქაბათაშის საშუალო სკოლის დამთავრების შემდეგ დაამთავრა სტამბოლის უნივერსიტეტის ფილოსოფიის ფაკულტეტი. მაგისტრის ხარისხი გაიარა სოციოლოგიის პროგრამაზე მარმარის უნივერსიტეტში, ახლო აღმოსავლეთისა და ისლამური ქვეყნების ინსტიტუტში. თარიქ თუფანი წარადგენდა პროგრამას კულტურისა და ხელოვნების თემაზე სატელევიზიო და რადიოგადაცემებში. ის არის სცენარისტი ფილმებისა “Uzak İhtimal” და “Yozgat Blues”.

2000 წელს გამოქვეყნდა მისი პირველი წიგნი “Choir of Stuttering Boys”. მისი ნაშრომი სახელწოდებით “Geç Kalan/Latecomer” გამოსცა გამომცემლობა „დოგან კიტაპმა“ 2021 წლის ოქტომბერში.



# თავისუფალი უნივერსიტეტის კონფუციუს ინსტიტუტი

თავისუფალი უნივერსიტეტი უპირობო ღიღერია ქართულ საგანმანათლებლო სივრცეში. ჩვენ გამოვირჩევით უმაღლესი ხარისხის სწავლებით, თანამედროვე სასწავლო გარემოთი, სტუდენტთა დასაქმების მაღალი მაჩვენებლით. თავისუფალი უნივერსიტეტი ორიენტირებულია პრაქტიკით გამყარებულ უმაღლესი დონის თეორიულ ცოდნაზე, რაც შრომის ბაზარზე უპირატესობის გარანტიაა.

კონფუციუს ინსტიტუტი თავისუფალ უნივერსიტეტში 2010 წელს დაარსდა კახა ბენდუქიძის მხარდაჭერით. კონფუციუს ინსტიტუტი, როგორც ჩინური ენისა და კულტურის ცენტრი, ხელს უწყობს ქართული საზოგადოების მიერ ჩინეთის უკეთეს შეცნობას, ასევე მსურველებს აძლევს ჩინური ენის სწავლისა და შემდგომ ჩინეთში სტაჟირების საშუალებას. ინსტიტუტის პარტნიორია ჭენგჭოუს უნივერსიტეტი, სარგებლობს ჩინეთის მთავრობის მხარდაჭერით.

## ჩინური ენის კურსები

თავისუფალი უნივერსიტეტის კონფუციუს ინსტიტუტი ყოველი წლის გაზაფხულსა და შემოდგომაზე აცხადებს მსმენელთა მიღებას ზოგადი ჩინური ენისა და სასაუბრო ჩინური ენის კურსებზე. წარმატებულ სტუდენტებს კი ჩინეთში უფასო სტაჟირებისა და საზაფხულო სკოლაში გამგზავრების საშუალება ეძლევათ. ზოგადი ჩინური ენის კურსის თითოეული ეტაპის ხანგრძლივობა შეადგენს 14 კვირას, კვირაში 6 საათი (კვირაში 2 დღე, 3 სთ/დღე). აქ ასწავლიან ქართული და ჩინელი კვალიფიციური ლექტორები.

კონფუციუს ინსტიტუტის ორგანიზებით, თბილისის სკოლებში ისწავლება ჩინური ენა და ტარდება კულტურული ღონისძიებები.



## თავისუფალი უნივერსიტეტის კონფუციის ინსტიტუტის ქართვადი დირექტორი

თავისუფალი უნივერსიტეტის კონფუციის ინსტიტუტის დირექტორი, თავისუფალი უნივერსიტეტის პროფესორი, ქართველი ჩინეთმცოდნე-მეცნიერი, მარინე ჯიბლაძე, დაინიშნა პეკინის ენების უნივერსიტეტის მიწვეულ პროფესორად, ჩინეთის მედიისა და კომუნიკაციების უნივერსიტეტის სამეცნიერო ხელმძღვანელად.

იგი ხშირად მონაწილეობს საერთაშორისო კონფერენციებში და სხვადასხვა ღონისძიებაში სინოლოგიის მიმართულებით. 2018 წელს მარინე ჯიბლაძე მიიწვიეს ჟენევაში გაეროს ჩინური ენის დღის ღონისძიებაზე, სადაც მან ჩაატარა ლექცია-პრეზენტაცია. იგი მუშაობდა საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროში ჩინური ენის ექსპერტად, სადაც შეიმუშავა ჩინური ენის ეროვნული სასწავლო გეგმა. სახელმწიფო ენის დეპარტამენტთან ერთად შეიმუშავა და გამოსცა ჩინურ მარცვალთა ქართულ ენაზე ტრანსლიტერაციის წესები. მარინე ჯიბლაძე არაერთხელ იყო მიწვეული ჩინეთში საერთაშორისო სტუდენტური კონკურსების ფინალურ ტურზე ჟიურის წევრად.



## ჩინური ენის საერთაშორისო გამოცდები და ღონისძიებები

თავისუფალი უნივერსიტეტის კონფუციის ინსტიტუტში ფუნქციონირებს HSK-ის, HSKK-ისა და YCT-ის საგამოცდო ცენტრი, სადაც ნებისმიერ მსურველს, შეუძლია ჩინური ენის დონის გამოცდის ჩაბარება და საერთაშორისო აღიარების სერტიფიკატის მიღება.

ინსტიტუტი ყოველწლიურად სხვადასხვა სახის კულტურულ ღონისძიებას სთავაზობს ჩინური ენითა და ჩინეთით დაინტერესებულ ადამიანებს.

# თბილისის წიგნის 24-ე საერთაშორისო ფანტივალის მონაწილეები



## გამომცემლობა „აგორა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: თარგმნილი  
ლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: ეკატერინე ჩაჩხიანი,  
მარინა ბალაგაძე  
უფლებების მენეჯერი: მარინა ბალაგაძე,  
ეკატერინე ჩაჩხიანი  
მისამართი: დიმიტრი უზნაძის ქ. №2/147  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 555541900  
ელ.ფოსტა: [contact@agorabooks.ge](mailto:contact@agorabooks.ge)  
ვებგვერდი: <http://agorabooks.ge>

გამომცემლობა „აგორა“ დაარსდა  
2006 წელს. მას შემდეგ აგორას 200-  
მდე წიგნი აქვს გამოცემული. მისი  
ძირითადი პრიორიტეტია ქართულად  
თარგმნილი უცხოენოვანი ლიტერატურა  
– მხატვრული ნაწარმოებები,  
ფილოსოფიური, სოციოლოგიური  
ხასიათის ესეები, დოკუმენტური პროზა,  
საბავშვო ლიტერატურა; გამომცემლობა  
„აგორას“ დირექტორს, მარინა  
ბალაგაძეს საფრანგეთის მთავრობამ  
2021 წელს „აკადემიური პალმის რტოს  
ორდენის“ ოფიცრის წოდება მიანიჭა.



## „აზროვნების აკადემიის გამომცემლობა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: როგორც  
საბავშვო, ისე ფილოსოფია, ფსიქოლოგია,  
პედაგოგიკა, აღზრდა, ფსიქიატრია,  
თეოლოგია ზრდასრულთათვის  
საკონტაქტო პირი: ანნა კაცაძე  
უფლებების მენეჯერი: თამარ ჭოველიძე  
მისამართი: თ. იოსებოძის №57  
ტელეფონი: 0322 15 15 40  
ელ.ფოსტა: [info@academybooks.ge](mailto:info@academybooks.ge)  
ვებგვერდი: <https://azrakibooks.ge/>

აზროვნების აკადემიის გამომცემლობა  
2021 წელს დაარსდა. გამომცემლობას  
ამჟამად 11 ქართულენოვანი წიგნი აქვს  
გამოცემული და უახლოეს მომავალში  
ახალი მიმართულებით – თარგმნილი  
ლიტერატურით წარდგება მკითხველთა  
წინაშე. გამომცემლობის პრიორიტეტული  
მიმართულებები გახლავთ  
როგორც საბავშვო ლიტერატურა,  
ისე ფილოსოფია, ფსიქოლოგია,  
პედაგოგიკა, ფსიქიატრია, თეოლოგია  
ზრდასრულთათვის.

# 20/21



## გამომცემლობა „ალეფი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: თარგმნილი ლიტერატურა

საკონტაქტო პირი: ბექა სამუკაშვილი  
უფლებების მენეჯერი: ბექა სამუკაშვილი  
მისამართი: ი. ხვიჩიას №5; თბილისი  
ტელეფონი: +995 571301252  
ელ.ფოსტა: aleph.publishing@gmail.com

გამომცემლობა „ალეფი“ დაარსდა 2013 წელს. ძირითადად გამოსცემს უცხო ენებიდან თარგმნილ მხატვრულ და სამეცნიერო ლიტერატურას.



## გამომცემლობა „ალონი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მწერლის და ფილოსოფოსის, გივი მარგველაშვილის ტექსტების ქართულ ენაზე თარგმნა და გამოცემა. გამოუქვეყნებელი დოკუმენტური პროზის გამოცემა. მწერლის და მთარგმნელის, ნაირა გელაშვილის ნაწარმოებების კვლავ გამოცემა და ახალი თარგმანებისა და წიგნების წახალისება. ქართულ-გერმანული კულტურული თანამშრომლობის ამსახველი დოკუმენტური კვლევებისა და ლიტერატურის გამოცემა. ისტორიული და სამოგზაურო ლიტერატურის თარგმნა და გამოცემა. საკონტაქტო პირი: ანა მარგველაშვილი  
მისამართი: ქ. თბილისი, გალაკტიონ ტაბიძის №20.  
ტელეფონი: 577520152  
ელ.ფოსტა: alonipublishing@gmail.com  
გვებგვერდი: <https://www.facebook.com/alonipublishing>

„ალონი“ საოჯახო გამომცემლობაა. მისი უმთავრესი მიზანია, ხელი შეუწყოს მწერლისა და ფილოსოფოსის, გივი მარგველაშვილის ლიტერატურის თარგმნასა და ქართულ ენაზე გამოცემას; მწერლის, პუბლიცისტისა და მთარგმნელის, ნაირა გელაშვილის შემოქმედების გამოცემას და ახალი თარგმანების წახალისებას. „ალონის“ მიზანია ასევე, გამოსცეს XIX-XX საუკუნეების ისტორიული და სამოგზაურო ლიტერატურა; გამომცემლობა განსაკუთრებულ ყურადღებას გერმანულენოვანი მოგზაურების ჩანაწერების თარგმნასა და ზოგადად, ქართულ-გერმანული ურთიერთობების შესახებ დოკუმენტური პროზის გამოცემას დაუთმობს.



## ამონაშვილის საგამომცემლო სახლი

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ბავშვთა ფსიქოლოგია, ბავშვის აღზრდა, საბავშვო-სათავგადასავლო რომანები, ფსიქოლოგიური რომანები, ლიტერატურა ორსულთათვის საკონტაქტო პირი: მარიამ დავითიძე უფლებების მენეჯერი: ნინო ამონაშვილი მისამართი: ჭურხა ნადირაძის №1 ტელეფონი: 577202272; 571506051 ელ.ფოსტა: publishing@amonashvili.ge; mdavitinidze@yahoo.com ვებგვერდი: <https://www.amonashvili.ge/>

ამონაშვილის საგამომცემლო სახლი საქართველოს ბაზარზე 2019 წლიდან ფუნქციონირებს. გამომცემლობის ძირითადი საქმიანობაა შალვა და პაატა ამონაშვილების მიერ შექმნილი „ჰუმანური პედაგოგიკის“ პრინციპების პოპულარიზაცია, მათი ნაშრომების მიწოდება ქართული აუდიტორიისთვის (მშობლები, პედაგოგები, ბავშვები) და საინტერესო ლიტერატურული ფორმით ბავშვისადმი ფსიქოლოგიური მიდგომების გაცნობა დაინტერესებული პირებისთვის. ჩვენი მთავარი ავტორი – შალვა ამონაშვილი გამოირჩევა რთული სიბრძნეების მართად გადმოცემით, მისი წიგნები სავსეა სითბოთი და ბავშვებისადმი სიყვარულით. ამონაშვილის საგამომცემლო სახლის მთავარი მიზანია, ეს სიბრძნე, სითბო და სიყვარული შევიტანოთ ყველა ქართულ ოჯახში.

## გამომცემლობა „არაკჩა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მხატვრული და დოკუმენტური პროზა საკონტაქტო პირი: გიორგი დარსალია მისამართი: ქავჭავაძის გამზირი №25, თბილისი, საქართველო ტელეფონი: +995 322 25-02-55 ელ.ფოსტა: Gdarsalia@gmail.com

გამომცემლობა „არაკჩა“ დაარსდა 2003 წელს. მას შემდეგ არეტეს 50-ზე მეტი წიგნი აქვს გამოცემული, მათ შორის მხატვრული, საბავშვო და სამეცნიერო ლიტერატურა. ამჟამად „არეტეს“ საგამომცემლო პრიორიტეტებია: ოთარ ჭილაძის ნაწარმოებების სრული კრებული; მსოფლიო კლასიკური ლიტერატურის თარგმანები სერიით „აუცილებელი საკითხავი“; ჯორჯ მარტინის ეპოპეა „ყინულისა და ცეცხლის სიმღერა“.

# 22/23



## გამომცემლობა „არტანუჯი“

საკონტაქტო პირი: ზვიად კვარაცხელია  
მისამართი: ჭავჭავაძის გამზირი №5;  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 322 25-05-22  
ელ.ფოსტა: [info@artanuji.ge](mailto:info@artanuji.ge); [zviad.kvaratskhelia@gmail.com](mailto:zviad.kvaratskhelia@gmail.com)  
ვებგვერდი: <http://artanuji.ge/>

გამომცემლობა „არტანუჯი“ 2000 წელს ამავე სახელწოდების საისტორიო ჟურნალის ბაზაზე დაარსდა. ვამაყობთ, რომ ოც წელზე მეტია ჩვენი გამომცემლობა ხარისხიან საისტორიო სამეცნიერო-პოპულარულ ლიტერატურასთან და სასკოლო სახელმძღვანელოებთან ასოცირდება. ჩვენს ერთგულ მკითხველებში მოწონებით სარგებლობს „არტანუჯის“ მიერ გამოცემული მსოფლიო ბესტსელერების მალალმხატვრული თარგმანები, ესეისტიკა და დოკუმენტური პროზა, ალბომები თუ ტურისტული გზამკვლევები, ლექსიკონები, ქართული პროზა და პოეზია. ჩვენს ახალ მიმართულებაში – სერიაში „არტანუჯი ბავშვებისთვის“ პატარა მკითხველი ქართული კლასიკური ლიტერატურის გრაფიკულ ვერსიებსაც შეხვდება, „ზღაპრულ ზღაპრებსაც“ და მითებსაც.



## გამომცემლობა „აქტი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ფილოსოფიური ლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: გიზო ცაცუა  
უფლებების მენეჯერი: გიზო ცაცუა  
მისამართი: რუსთაველის გამზირი №16;  
თბილისი  
ტელეფონი: 591922123  
ელ.ფოსტა: [akti.publishing@gmail.com](mailto:akti.publishing@gmail.com)  
ვებგვერდი: <http://akti.ge/>

გამომცემლობა „აქტი“ დაარსდა 2019 წელს. გამომცემლობის მიზანია ხელი შეუწყოს ფილოსოფიური, მეცნიერული აზროვნების განვითარებას. გამომცემლობა ძირითადად მუშაობს ფილოსოფიური, ფსიქოლოგიური, თეოსოფიური და თეოლოგიური წიგნების გამოცემაზე. გამომცემლობას უკვე გამოცემული აქვს 60-ზე მეტი წიგნი. გამომცემლობის მიერ გამოცემულია ცნობილი გერმანელი, ებრაელი, რუსი, დანიელი, ინდოელი, ინგლისელი და ქართველი ფილოსოფოსების წიგნები.



გამომცემლობა-ბაკმი

## გამომცემლობა „ბაკმი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ქართული პროზა, საბავშვო და საყმაწვილო წიგნები  
საკონტაქტო პირი: რუსუდან მოსიძე  
უფლებების მენეჯერი: რუსუდან მოსიძე  
მისამართი: დიდმის მასივი, რობაქიძის გამზირი №7, თბილისი  
ტელეფონი: +995 322 72 54 99; +995 597 75 65 35  
ელ.ფოსტა: bakmipublishing@gmail.com  
ვებგვერდი: <http://bakmi.ge/>

გამომცემლობა „ბაკმი“ შეიქმნა 2000 წელს. ამ ხნის განმავლობაში გამომცემლობამ განახორციელა არაერთი საინტერესო ლიტერატურული პროექტი. ბოლო სამი წელია „ბაკმი“ წარმატებით გამოსცემს ქართულ რარიტეტულ წიგნებს. კერძოდ: „წმინდაი ოთხთავი“, წერეთლისეული „ვეფხისტყაოსანი“, ომარ ხაიამი „რობაიები“ და სხვ. ძირითადი საგამომცემლო მიმართულებებია: ქართული პროზა, საბავშვო და საყმაწვილო წიგნები.



## „ბარტყი ბუს წიგნები“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: სკოლამდელი ასაკის ბავშვების განსავითარებელი წიგნი-სათამაშოები.  
საკონტაქტო პირი: სოფიკო კიკნაველიძე  
უფლებების მენეჯერი: სოფიკო კიკნაველიძე  
ტელეფონი: 599-449893 ; 591-113901  
ელ.ფოსტა: babyowlbooks@gmail.com  
ვებგვერდი: <https://www.facebook.com/Baby-Owl-Books-ბარტყი-ბუს-წიგნები-102574129086792/>

„ბარტყი ბუს წიგნები“ ქართული კომპანიაა, რომელიც სკოლამდელი ასაკის ბავშვებისთვის ქმნის განსავითარებელ წიგნ-სათამაშოებს. ჩვენი წიგნების მეშვეობით ბავშვებს უვითარდებათ წვრილი მოტორიკა, სენსორული და აზროვნების უნარები, სწავლობენ ფერებს, ფორმებს, ავითარებენ ლოგიკას, სწავლობენ მარტივი დავალებების შესრულებას, დაბრკოლებების გადალახვას, ავითარებენ ფანტაზიას. ჩვენი წიგნები იყოფა ასაკობრივ კატეგორიებად: 0+, 1+, 2+, 3+. ასევე ჩვენი წიგნები გათვალისწინებულია განსხვავებული შესაძლებლობების მქონე პატარებისთვის. წიგნები ფერადი, ლამაზი, საინტერესო და ორიგინალურია. ჩვენი წიგნები დამზადებულია თექისგან. თქვა დიდხანს ინარჩუნებს თავის ფორმას, მდგრადი და ადვილად მოსავლელია. „ბარტყი ბუს წიგნები“ ბავშვებს აბედნიერებს.

# 24/25



## წიგნის მაღაზია „ბიბლუსი“

საკონტაქტო პირი: დეა კურკუმული  
მისამართი: თბილისი, იოსებოძის ქ. №49  
ტელეფონი: +995 598 380 002  
ელ.ფოსტა: [marketing@biblusi.ge](mailto:marketing@biblusi.ge)  
ვებგვერდი: <http://www.biblusi.ge/>

წიგნების მაღაზიათა ქსელმა „ბიბლუსი“, არსებობის 14 წლის განმავლობაში, შეძლო შეექმნა საქართველოში საგამომცემლო პროდუქტების ყველაზე ფართო სარგებლო ქსელი, რომელიც აკმაყოფილებს თანამედროვე სტანდარტებს და სარგებლობს მრავალრიცხოვანი მომხმარებლის დამსახურებული ნდობით. აღსანიშნავია, რომ „ბიბლუსში“ წიგნებთან ერთად წარმოდგენილია სასკოლო-საკანცელარო ნივთების მრავალფეროვანი ასორტიმენტი, ხელსაქმის მასალები, სათამაშოები, წიგნისა და ელ. აქსესუარები. დღეისათვის ბიბლუსი აერთიანებს 74 ფილიალს მთელი ქვეყნის მასშტაბით. „ბიბლუსის“ მიზანია წიგნი გახადოს ხელმისაწვდომი საქართველოს ყველა კუთხეში და ხელი შეუწყოს ქვეყანაში წიგნიერების დონის ამაღლებას.



## გამომცემლობა „ბიზნესლიტერატურა“ – HARVARD BUSINESS REVIEW GEORGIA

საგამომცემლო პრიორიტეტი:  
ბიზნესლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: ნათია ლურსმანაშვილი  
უფლებების მენეჯერი: ნათია ლურსმანაშვილი  
მისამართი: ბ. პოლიტკოვსკაიას №3, ბლოკი 6, სართული 1  
ტელეფონი: +995 599 14 77 08  
ელ.ფოსტა: [nalurs@gmail.com](mailto:nalurs@gmail.com)  
ვებგვერდი: <https://www.facebook.com/hbrgeorgia>

გამომცემლობა „ბიზნესლიტერატურა“ 2017 წლიდან გამოსცემს “Harvard Business Review Press”-ის ბიზნესლიტერატურას ქართულ ენაზე. გამომცემლობის მიზანია მკითხველს ქართულ ენაზე მიაწოდოს წამყვანი სპეციალისტების მიერ შექმნილი ლიტერატურა, რაც თანამედროვე ბიზნესგარემოს განვითარებისთვის ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი წინაპირობაა.

Buera



## „ბუერა“ – ხელნაკეთი აქსესუარები

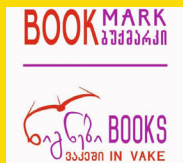
საკონტაქტო პირი: დოდო ბაკურაძე  
ტელეფონი: 551 70 66 00  
ელ.ფოსტა: Buerahandmade@gmail.com  
ვებგვერდი: <https://www.facebook.com/BueraHandmadeAccessories>

„ბუერას“ ისტორია იწყება 2012 წლიდან. თავიდან ექსპერიმენტულად ვმუშაობდით. შემდეგ ჰერბარიუმისა და მეტალის შეხამების ტექნიკა აღმოვაჩინეთ. დავიწყეთ სამკაულების შექმნა ბუნების საჩუქრებით. ყვავილებს ვაგროვებთ: მინდვრებში, მთაში, სოფლად. სადაც კი წავალთ. შემდეგ მოგვაქვს სახელოსნოში, კომპოზიციებს ვქმნით და ჩარჩოებში ვაბუდებთ, ფოტოებს ვუღებთ და ვამზებთ. შეფუთვაც ხელით იქმნება. სტიკერები, საინტერესო შტამპები, კონვერტები, ხელით შეკერილი ქისები განსაკუთრებულს ხდის საჩუქარს. ჩვენი ფეისბუკ და ინსტაგრამგვერდი რამდენიმე გემოვნებიანი გალერეა თბილისში, ქუჩის მარკეტები და წიგნის ფესტივალი ის ადგილებია, სადაც „ბუერას“ პოვნა შეგიძლიათ.

## „ბუქმანია“ – წიგნების ონლაინმაღაზია და სადისტრიბუციო კომპანია

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მხატვრული, შემეცნებითი, სასწავლო და საბავშვო ლიტერატურა.  
საკონტაქტო პირი: მარინე ცხადაია  
უფლებების მენეჯერი: ანა კვინიკაძე  
მისამართი: ედიშერ მაღალაშვილის ქ. N5, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 592 12 08 15; +995 597 02 90 34  
ელ.ფოსტა: [bookmaniadistribution@gmail.com](mailto:bookmaniadistribution@gmail.com)  
ვებგვერდი: <https://bookmania.ge/>

წიგნების სადისტრიბუციო კომპანია „ბუქმანია – Bookmania“ 2017 წლიდან უზრუნველყოფს წიგნების დისტრიბუციას საქართველოს მასშტაბით. ამ ეტაპზე, კომპანიის საიტზე შეხვდებით შემდეგი გამომცემლობის წიგნებს: „პეგასი“ და „საქართველოს მაცნე“. „ბუქმანია“ ნებისმიერი გემოვნებისა და ასაკის მკითხველს აძლევს საშუალებას, სახლიდან გაუსვლელად აარჩიოს თავისთვის სასურველი წიგნები და მიიღოს ისინი უმოკლეს ვადაში. „ბუქმანია“ მკითხველებს წიგნებს საგამომცემლო ფასად სთავაზობს. საცალო გაყიდვებს ემსახურება კომპანიის ოფისი: მისამართი: ქ. თბილისი, ე. მაღალაშვილის ქ. №5.



## წიგნის მაღაზია – „საქმარკი – წიგნები ვაკეში“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: სამხატვრო ალბომები, არქიტექტურა, დიზაინი, ფოტოგრაფია, მოდა, ენციკლოპედიები, ლექსიკონები  
საკონტაქტო პირი: დავით ჯვარშიშვილი  
უფლებების მენეჯერი: დავით ჯვარშიშვილი  
მისამართი: არაყიშვილის ქ. №5 ქ. თბილისი საქართველო 0179  
ტელეფონი: 0322 989 266; +995 595 563383  
ელ.ფოსტა: davidjvarsheishvili@gmail.com  
ვებგვერდი: <https://www.facebook.com/bookmarkbooksinvake>

„საქმარკი – წიგნები ვაკეში“ – ყველა საჭირო წიგნი ერთ მაღაზიაში. წიგნის მაღაზია, სადაც წარმოდგენილია ცნობილი გამომცემლობების ილუსტრირებული ალბომები, ასევე ევროპული ხარისხის სამხატვრო და საკანცელარიო პროდუქცია. ფართო არჩევანია ქართული, ინგლისური, გერმანული და რუსული გამომცემლობების მხატვრული, სამეცნიერო და შემეცნებითი, ბიოგრაფიული ლიტერატურის, ენციკლოპედიების და ლექსიკონების მხრივ. მაღაზია „საქმარკი – წიგნები ვაკეში“ ორიენტირებულია მკითხველის მოთხოვნაზე, იღებს კერძო შეკვეთებს და ცდილობს, როგორც საქართველოს მასშტაბით, ასევე უცხოეთიდან უზრუნველყოს სასურველი წიგნებისა თუ სამხატვრო მასალების მოწოდება.

## გამომცემლობა „დიოგენე“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მხატვრული ლიტერატურა, საგანმანათლებლო ლიტერატურა საკონტაქტო პირი: მეგი რუსია  
უფლებების მენეჯერი: თინათინ პეტრიაშვილი  
მისამართი: აფაქიძის ქ. №9; თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 322 21 33 21  
ელ.ფოსტა: adm@diogene.ge; sales@diogene.ge  
ვებგვერდი: diogene.ge

გამომცემლობა „დიოგენე“ 1995 წელს შეიქმნა და ერთ-ერთი პირველია დამოუკიდებელი საქართველოს ისტორიაში. ამ დროის განმავლობაში ასობით სხვადასხვა ჟანრის წიგნი გამოსცა. მათ შორის არის მსოფლიო ლიტერატურის კლასიკოსების და თანამედროვე მწერლების საუკეთესო ნაწარმოებების თარგმანები, ქართული და ნათარგმნი საბავშვო ლიტერატურა, სამეცნიერო და სასწავლო წიგნები, XX და XXI საუკუნის ქართველი მწერლების გამოცემები.



## ეკონომიკური პოლიტიკის კვლევის ცენტრი

საგამომცემლო პრიორიტეტი: სამეცნიერო, პოლიტიკური, ეკონომიკური ლიტერატურის თარგმნა/გამოცემა

საკონტაქტო პირი: ზაზა შენგელია  
უფლებების მენეჯერი: ნინო ეგგენიძე  
მისამართი: ზაქარია ფალიაშვილის ქ. 85, თბილისი 0162  
ტელეფონი: +995 32 2 207 305  
ელ.ფოსტა: [info@eprc.ge](mailto:info@eprc.ge)  
ვებგვერდი: [www.eprc.ge](http://www.eprc.ge)

ეკონომიკური პოლიტიკის კვლევის ცენტრი (EPRC) არასამთავრობო ორგანიზაციაა, რომელიც მიზნად ისახავს საქართველოში დემოკრატიის, ეროვნული უსაფრთხოებისა და ეკონომიკის განვითარებას. ორგანიზაცია 2002 წელს დაარსდა. დღეს ის ინფორმაციის სანდო წყაროს წარმოადგენს როგორც ადგილობრივი, ასევე საერთაშორისო ორგანიზაციებისთვის, ანალიტიკოსებისა და მედიისთვის. ეკონომიკური პოლიტიკის კვლევის ცენტრში გვჯერა, რომ დემოკრატია და ეროვნული უსაფრთხოება ეკონომიკური განვითარების ფუნდამენტს წარმოადგენს. სწორედ ამიტომ, ჩვენ ვთარგმნით და გამოვცემთ მსოფლიოს წამყვანი მოაზროვნეების, პოლიტიკური და სოციალური მეცნიერების ნაშრომებს, რომლებიც საზოგადოებაში პოლიტიკური დისკურსის და ლიბერალური ღირებულებების ჩამოყალიბების პროცესს განსაზღვრავენ.

## „ელფის“ გამოცემლობა

საგამომცემლო პრიორიტეტი: საბავშვო ლიტერატურა

საკონტაქტო პირი: თინათინ დიდებულიძე  
უფლებების მენეჯერი: ლეილა კირთაძე  
მისამართი: კარტოზიას ქ. N8. კორპუსი N9, მე-2 სართული; თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 322 92 35 70; +995 599 36 53 73  
ელ.ფოსტა: [office@elf.ge](mailto:office@elf.ge); [adm@elf.ge](mailto:adm@elf.ge)  
ვებგვერდი: <http://elf.ge/>

„ელფის“ გამოცემლობა 1996 წლის მარტში დაარსდა. მისი დამფუძნებელი პროფესიით ჟურნალისტი და მთარგმნელი თინათინ დიდებულიძე გახლავთ. „ელფის“ გამოცემლობა თანამშრომლობს მსოფლიოში ცნობილ და უმსხვილეს გამოცემლობებთან, ასევე ყოველწლიურად წარმოდგენილია ფრანკფურტის (გერმანია) წიგნის და ბოლონიის (იტალია) საბავშვო წიგნის საერთაშორისო ბაზრობებზე. დღეს „ელფის“ გამოცემლობა ერთ-ერთი წამყვანი გამოცემლობაა საქართველოში. საგამომცემლო პრიორიტეტებია: მხატვრული, საბავშვო, სამეცნიერო-პოპულარული და საგანმანათლებლო.

# 28/29



## წიგნების მაღაზია „ერულიტი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ფილოსოფიური, ფსიქოლოგიური, ისტორიული, კულტუროლოგიური, ენათმცოდნეობისა და სხვა საზოგადოებრივ მეცნიერებათა ლიტერატურა. საკონტაქტო პირი: ლარისა ტაბუაძე  
მისამართი: ნუცუბიძის ქ. №16; თბილისი, საქართველო  
ელ.ფოსტა: imedi50@rambler.ru

კომპანია თანამშრომლობს 30-ზე მეტ წამყვან რუსულ გამომცემლობასთან. მაღაზიაში ძირითადად წარმოდგენილია ფილოსოფიური, ფსიქოლოგიური, ისტორიული, კულტუროლოგიური, ენათმცოდნეობისა და სხვა საზოგადოებრივ მეცნიერებათა ლიტერატურა. ასევე აქვს მხატვრული ლიტერატურის დიდი არჩევანი. იღებს წინასწარ შეკვეთებს ნებისმიერი თემატიკის ლიტერატურაზე.



## გამომცემლობა „ზებრა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ქართული და უცხოური საბავშვო გამოცემები, საგანმანათლებლო და შემეცნებითი ლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: მარიამ კასრაძე  
მისამართი: ქ. თბილისი, ბახტრიონის ქ. №28  
ტელეფონი: 599005505  
ელ.ფოსტა: mariam@zebra-group.ge  
ვებგვერდი: www.zebra-group.ge

საბავშვო გამომცემლობა „ზებრა“ დაარსდა 2007 წელს. პოპულარული და საინტერესო გამოცემებით ის ზრუნავს პატარების განვითარებისთვის და უპირველეს მიზნად ისახავს, კითხვა შეაყვაროს ბავშვებს. ჩვენი გამოცემების ასაკობრივი კატეგორია ჩვილობიდან თინეიჯერობამდე ვრცელდება. „ზებრას“ ბიბლიოთეკა მდიდარია ქართული და უცხოური ზღაპრებით, ლექსიკონებით, გასაფერადებლებით, გონების სავარჯიშოებითა და აქტივობების წიგნებით, სათავგადასავლო და სხვა შემეცნებითი ლიტერატურით. გამომცემლობა „ზებრა“ პირველია, რომელმაც გამოსცა ენციკლოპედიები აუგმენტურ რეალობაში. მათი მეშვეობითაც პატარები უამრავ ინფორმაციას ეცნობიან და თან წიგნის პერსონაჟებს ფურცლებიდან რეალურ გარემოში გადმოჰყავთ.



ZVIAD KORDZADZE PUBLISHING  
ზვიად კორძაძის გამომცემლობა

## „ზვიად კორძაძის გამომცემლობა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: იურიდიული  
პროფილის – სახელმძღვანელოების,  
მონოგრაფიების, ნათარგმნი და სხვა სახის  
ლიტერატურის გამოცემა  
საკონტაქტო პირი: ელენე ჩომახიძე  
მისამართი: ქავთარაძის ქ. №44 ბლოკი „A“,  
პირველი სადარბაზო, I-II სართული  
ტელეფონი: (+995) 599 50 77 75  
ელ.ფოსტა: [office@zkpublishing.ge](mailto:office@zkpublishing.ge)  
ვებგვერდი: <https://zkpublishing.ge/>

„ზვიად კორძაძის გამომცემლობა“ დაფუძნდა  
2014 წელს და ის უზრუნველყოფს იურიდიული  
ლიტერატურის გამოცემას. 2016 წელს  
გამოქვეყნდა წიგნი, რომელიც ეხებოდა 1921  
წლის კონსტიტუციის მიღებას და მასთან  
დაკავშირებულ დისკუსიებს (მიეძღვნა 1921  
წლის კონსტიტუციის 95 წლისთავს), და სერია  
– „ქართული სამართლის კლასიკა“, რომლის  
ორი ტომი გამოიცა და დიდი ინტერესი  
გამოიწვია ქართულ იურიდიულ საზოგადოებაში.  
გამომცემლობას ეკუთვნის პროექტი –  
„აგრძალული იურიდიული ლიტერატურა“, –  
რომელიც სერიულია და შედგება თორმეტი  
წიგნისაგან. აგრეთვე საგამომცემლო  
ჯგუფმა მოამზადა პროექტი – „ხელნაწერი  
წიგნი“, რომლის ფარგლებშიც გამოიცა  
ივანე ჯავახიშვილის ხელნაწერი შრიფტით  
შექმნილი წიგნი „ივანე ჯავახიშვილი, ქართული  
სამართლის ისტორია“.

თბილისის  
წიგნის  
საერთაშორისო  
ფესტივალი



## გამომცემლობა „ზიარი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: დოკუმენტური  
პროზა (ქართული და თარგმნილი), პოეზია  
საკონტაქტო პირი: ნატო ალხაზიშვილი  
უფლებების მენეჯერი: ნატო ალხაზიშვილი  
მისამართი: ყიფშიძის ქ. №2; თბილისი,  
საქართველო  
ტელეფონი: +995 599 53 78 87  
ელ.ფოსტა: [nalhazishvili@poeziapress.org](mailto:nalhazishvili@poeziapress.org)  
ვებგვერდი: [facebook.com/ZiariPress/](https://facebook.com/ZiariPress/)

გამომცემლობა „ზიარმა“ საქმიანობა  
„ვეფხისტყაოსნის“ ახალი ინგლისური  
თარგმანის გამოცემით დაიწყო  
(მთარგმნელი – ლინ კოფინი). 2016  
წელს ამ თარგმანმა ქართული  
ლიტერატურის საუკეთესო თარგმანის  
ნომინაციაში პრემია „საბა“ დაიმსახურა.  
ბოლო წლებში „ზიარი“ გამოსცემს  
ისტორიულ დოკუმენტურ პროზას მეოცე  
საუკუნის საქართველოს ისტორიის  
ნაკლებად ცნობილი ასპექტების შესახებ.



The  
Tbilisi  
School  
For Social  
Research

## თბილისის იუნუს ემრეს სახელობის ინსტიტუტი

საკონტაქტო პირი: თეკლე ჩახაია  
მისამართი: შარტავას N41  
ტელეფონი: +995322980097; +995 558 55 31 24  
ელ.ფოსტა: [tiflis@yee.org.tr](mailto:tiflis@yee.org.tr)  
ვებგვერდი: <https://tiflis.yee.org.tr/>

თბილისის იუნუს ემრეს სახელობის ინსტიტუტი 2012 წლიდან საგანმანათლებლო და კულტურულ საქმიანობას ეწევა. ინსტიტუტში დღემდე დაახლოებით 3000-მდე ადამიანმა შეისწავლა თურქული ენა. 2013 წელს თბილისში ინსტიტუტის თაოსნობით დაიწყო პროექტი „ჩემი არჩევანია თურქული ენა“, რომლის ფარგლებშიც ყოველ წელს საშუალოდ 500 მოსწავლე შეისწავლის სკოლებში თურქულ ენას. ინსტიტუტში წელიწადში სამჯერ ტარდება საერთაშორისო სტანდარტებით მომზადებული თურქული ენის საკვალიფიკაციო გამოცდა. თურქული ენის მცოდნეები ამ გამოცდის საშუალებით იღებენ თურქული ენის ცოდნის დამადასტურებელ შესაბამის დოკუმენტს, რითაც საშუალება ეძლევათ ისწავლონ თურქეთში და იპოვონ სამსახური. განათლების პარალელურად ტარდება კულტურული ღონისძიებებიც.

## თბილისის სოციალური კვლევების სკოლა

საგამომცემლო პრიორიტეტი: კვლევები, განათლება  
საკონტაქტო პირი: გიორგი არზიანი, დამფუძნებელი  
უფლებების მენეჯერი: გიორგი არზიანი  
მისამართი: თბილისი, ვაჟა-ფშაველას №43  
ტელეფონი: 591091812  
ელ.ფოსტა: [thetbilisschool@gmail.com](mailto:thetbilisschool@gmail.com)  
ვებგვერდი: [tbilisschool.ge](http://tbilisschool.ge)

„თბილისის სკოლა“ არაკომერციული კვლევითი ორგანიზაციაა, რომელსაც, როგორც მისი ხელმძღვანელი განმარტავს, 100-მდე წვრილი შემომწირველი აფინანსებს. „თბილისის სკოლა“ დეოკუპაციის, რეინტეგრაციის, ეკონომიკური განვითარებისა და დემოკრატიული მმართველობის საკითხებზე მუშაობს. თბილისის სკოლის ერთ-ერთი ყველაზე ცნობილი პროექტია „ბიბლიოთეკა საქართველოზე/Library about Georgia“ – საგანმანათლებლო-კულტურულ სივრცე, რომელშიც ტარდება საჯარო ლექციები, დისკუსიები და ფილმის ჩვენებები აქტუალურ თემატიკაზე. ასევე, ბიბლიოთეკა მასპინძლობს ქართულ-აფხაზური დიალოგის ფორმატს. ბიბლიოთეკის ბაზაზე შეიქმნა სამეცნიერო არქივი საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიებისა და სომხურ-აზერბაიჯანული კონფლიქტის შესახებ.



## თსუ კლასიკური ფილოლოგიის ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტი – პროგრამა „ლოგოსი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: კლასიკური  
ფილოლოგია, ბიზანტიური ფილოლოგია და  
ახალი ბერძნული ფილოლოგია  
საკონტაქტო პირი: გონა კეგელიშვილი  
მისამართი: ქავჭავაძის გამზირი №13;  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 322 25 02 58  
ელ.ფოსტა: kevlivili13@gmail.com

თბილისის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის კლასიკური  
ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და  
ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტი შეიქმნა  
1997 წელს ბერძნული და რომაული  
ფილოლოგიის სფეროში, თბილისის  
სახელმწიფო უნივერსიტეტში უკვე  
არსებული სასწავლო და სამეცნიერო  
ქვედანაყოფების გაერთიანების  
საფუძველზე. ინსტიტუტის აკადემიური  
სექტორი წარმოდგენილია სამი  
მიმართულებით: კლასიკური  
ფილოლოგია, ბიზანტიური ფილოლოგია  
და ახალი ბერძნული ფილოლოგია.  
ინსტიტუტს აქვს საკუთარი ბიბლიოთეკა,  
საინფორმაციო და საკონფერენციო  
ცენტრები.

თბილისის  
წიგნის  
საერთაშორისო  
ფესტივალი



## თსუ წიგნის მაღაზია "SCRIPTA MANENT"

მისამართი: თბილისი, ჭავჭავაძის გამზირი  
№1, თსუ I კორპუსი  
თბილისი, უნივერსიტეტის ქ. №2, თსუ X  
კორპუსი  
ტელეფონი: (+995 32) 2 25 04 84  
ელ.ფოსტა: bookstore@tsu.ge  
ვებგვერდი: <https://www.tsu.ge/ka/scripta-manent>

თსუ გამომცემლობა დაარსდა 1933  
წელს. ის ივანე ჯავახიშვილის  
სახელობის თბილისის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის შემადგენელი ნაწილია.  
გამოსცემს როგორც სამეცნიერო,  
ისე მხატვრულ ლიტერატურას,  
ლექსიკონებსა და სახელმძღვანელოებს.  
2015 წლიდან ფუნქციონირებს თსუ  
წიგნის მაღაზიათა ქსელი "Scripta  
Manent". მაღაზიები განთავსებულია თსუ  
პირველ და მაღლივ კორპუსებში. თსუ  
გამომცემლობისა და წიგნის მაღაზიათა  
ქსელის მიზანია, ხელი შეუწყოს  
უნივერსიტეტის სამეცნიერო, სასწავლო  
და საგანმანათლებლო საქმიანობის  
წარმატებით განხორციელებას და  
საინტერესო ლიტერატურა შესთავაზოს  
ქართველ მკითხველს.



## ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

საგამომცემლო პრიორიტეტი: აკადემიური და სამეცნიერო წიგნები, ელექტრონული წიგნები და ჟურნალები, პერიოდული გამოცემები, კომერციული გამოცემები

საკონტაქტო პირი: გრიგოლ კეკელია  
უფლებების მენეჯერი: გრიგოლ კეკელია  
მისამართი: ჩოლოყაშვილის გამზირი №3/5;  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: (+995 32) 222 00 09  
ელ.ფოსტა: info@iliauni.edu.ge; theo.kavelashvili@iliauni.edu.ge  
ვებგვერდი: <https://iliauni.edu.ge/>

გამომცემლობის მიზანია, ხელი შეუწყოს უნივერსიტეტში მიმდინარე სასწავლო, კვლევითი პროცესების წარმართვას, რისთვისაც: გამოსცემს უნივერსიტეტის სამეცნიერო კვლევის შედეგებს; უნივერსიტეტის მიერ შემუშავებულ სახელმძღვანელოებს; თარგმნის და გამოსცემს ამა თუ იმ დარგის საუკეთესო სახელმძღვანელოებსა და სამეცნიერო ლიტერატურას; უზრუნველყოფს სასწავლო პროცესს სასწავლო მასალებით (რიდერებით, ტესტებით, კითხვარებით და ა. შ.), ბეჭდავს უნივერსიტეტის საპრეზენტაციო და სარეკლამო პროდუქციას; გამომცემლობამ 2006 წლიდან დღემდე 200-ზე მეტი წიგნი, ჟურნალი და სახელმძღვანელო გამოსცა.

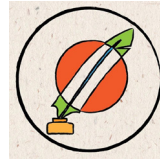


## წიგნების მაღაზია „ინგლიშ ბუქ ედუკეიშან“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ინგლისურენოვანი წიგნები, ინგლისური ენის სახელმძღვანელოები, საგანმანათლებლო მასალები

საკონტაქტო პირი: თამთა შენგელია  
მისამართი: დიდი დიღომი, ვეფხისტყაოსნის ქ. №92 თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 32 200 12 42  
ელ.ფოსტა: englishbookteam@englishbook.ge  
ვებგვერდი: <https://bookshop.ge/>

ჩვენ ვაკავშირებთ სამყაროს წიგნებით, რომლებიც იდეების, ოცნებების და განათლების საწინდარია. ჩვენი წიგნების მაღაზია bookshop.ge წარმოადგენს კომპანია “English Book Education”-ის ნაწილს, ჩვენ ვმოღვაწეობთ ერთ-ერთ ყველაზე კრეატიულ სექტორში, ვამაყობთ ჩვენი წარსულით და ამბიციურად ვუყურებთ მომავალს. Bookshop.ge – მხატვრული და არამხატვრული ლიტერატურის მიმართულებით თანამშრომლობს შემდეგ გამომცემლობებთან: “Penguin Random House” (გაერთიანებული სამეფო), “Penguin Random House” (აშშ), “Vintage”, “Hachette”, “Harper Collins”, “Scholastic”, “Pan Macmillan”, “Bloomsbury” და სხვა მრავალი.



## გამომცემლობა „ინდიგო“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ჟურნალი  
ინდიგო  
საკონტაქტო პირი: თამარ პაპავა  
უფლებების მენეჯერი: ნატა ძველიშვილი  
მისამართი: ი. გოგებაშვილის №38, თბილისი,  
საქართველო  
ტელეფონი: +995 555 57 45 45  
ელ.ფოსტა: [info@indigo.com.ge](mailto:info@indigo.com.ge)  
ვებგვერდი: <https://indigo.com.ge/>

გამომცემლობა „ინდიგო“ 2015 წლიდან გამოსცემს ყოველკვარტალურ კულტურულ-საზოგადოებრივ ჟურნალს \_ „ინდიგო“. 2018 წლიდან ინდიგომ დაიწყო დოკუმენტური პროზის გამოცემაც. ამჟამად „ინდიგო“ სპეციალიზდება რამდენიმე მიმართულებით: ვრცელი, მაღალპოლიგრაფიული ხარისხით დაბეჭდილი ფოტოწიგნები ხარისხიანი ლიტერატურული ტექსტების თანხლებით; კვლევებზე დაფუძნებული ესეების კრებულები სხვადასხვა თემაზე, ზეპირი ისტორიები, დოკუმენტური პროზა, სამოგზაურო გზამკვლევები.

## გამომცემლობა „ინტელექტი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: თარგმნილი ლიტერატურა, დოკუმენტური პროზა, სახელმძღვანელოები, აკადემიური, ისტორიული და საბავშვო წიგნები, ღია ბარათები  
უფლებების მენეჯერი: გვანცა ჯობავა  
მისამართი: ქავჭავაძის გამზირი №5; თბილისი, საქართველო  
საკონტაქტო პირი: ეთერ ბაიდოშვილი  
ტელეფონი: +995 322 25 05 22  
ელ.ფოსტა: [info@intelekti.ge](mailto:info@intelekti.ge)  
ვებგვერდი: <https://intelekti.ge/>

გამომცემლობა „ინტელექტი“ 1994 წელს დაარსდა. დაარსების დღიდან ჩვენი გუნდი მკითხველს სთავაზობს საინტერესო და მრავალფეროვან სერიებს, თანამედროვე და უკვე ყველასათვის ცნობილი ავტორების ნაწარმოებებს. ასევე, გამომცემლობა ინტელექტის პრიორიტეტად რჩება დებიუტანტი ავტორების ტექსტების გამოქვეყნება და მათთვის გზის გაკვალვა სამწერლო ასპარეზზე. „ინტელექტმა“ წლების განმავლობაში შეძლო მრავალფეროვანი მკითხველის ინტერესებისა და გემოვნების სრულად დაკმაყოფილება და აღფრთოვანება გამოიწვია ისეთი მოულოდნელი სერიებით, როგორებიცაა: „აკრძალული წიგნების თარო“, „Magnum Opus“, „გაკვეთილების შემდეგ საკითხავი“, „ინტელექტი 25 წლისაა“ და ა. შ.



## ირანის ისლამური რესპუბლიკის საელჩოს კულტურის განყოფილება

განყოფილების ხელმძღვანელი: აჰმადალი  
მეჰრი არდესტანი  
მისამართი: თბილისი 0160, ლვოვის ქუჩა №80  
ტელეფონი: +995 32 2253370; +995 32 225371;  
+995 32 2253372  
ელ.ფოსტა: tbilisi@icro.ir  
გვებგვერდი: www.tbilisi.icro.ir

ირანის ისლამური რესპუბლიკის საელჩოს კულტურის განყოფილება თბილისში ოფიციალურად 2009 წლიდან საქმიანობს, ორ ქვეყანას, ირანსა და საქართველოს მთავრობებს შორის 1995 წლის 21 აპრილს ხელმოწერილი კულტურის, განათლების, მეცნიერებისა და სპორტის სფეროში გაცვლითი პროგრამის საფუძველზე და ამ დოკუმენტით გათვალისწინებული საერთაშორისო ორმხრივი კულტურული პროგრამების და ამოცანების შესრულების და ირანის ისლამური რესპუბლიკის კულტურული დიპლომატიის პოლიტიკის განხორციელების პასუხისმგებლობას იღებს. ძირითადი საქმიანობაა ირანის კულტურული კვირეულების და დღეების, გამოფენების და სხვა კულტურული ღონისძიებების გამართვა საქართველოში; სპარსული ლიტერატურის ნიმუშების ქართულ ენაზე თარგმანის, წიგნებისა და სტატიების ბეჭდვა-გამოცემის ხელშეწყობა.



## წიგნების სადისტრიბუციო კომპანია „ირიათონი“

საკონტაქტო პირი: ნიკოლოზ კორტაგა  
მისამართი: ილია ქაგჭავაძის გამზირი №17ბ;  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 32 250 02 01  
ელ.ფოსტა: iriatoni@gmail.com  
გვებგვერდი: <https://www.facebook.com/iriatoni>

წიგნების სადისტრიბუციო კომპანია „ირიათონი“ დაარსდა 2013 წელს და მას შემდეგ წარმატებით ავრცელებს ქვეყნის წამყვანი გამომცემლობების („არტანუჯი“, „ინტელექტი“, „აზრი“, „ინგლისურენოვანი წიგნები“, „ლაზარე“...) წიგნებს მთელი საქართველოს მასშტაბით. სადისტრიბუციო კომპანია „ირიათონი“ წიგნებით ამარაგებს თბილისსა და რეგიონებში არსებულ ყველა მოქმედ წიგნის მაღაზიას.



## ირინა ღენიკინა

ტელეფონი: +995 593 27-62-37,  
+995 593 57-75-36  
ელ.ფოსტა: mtania55@yandex.ru

სადისტრიბუციო კომპანია წიგნის ბაზარზე ფუნქციონირებს 2011 წლიდან. ორგანიზაცია თანამშრომლობს 20-ზე მეტ რუსულ გამომცემლობასთან და ახორციელებს სხვადასხვა ჟანრის ლიტერატურის იმპორტს საქართველოში, კერძოდ, საბავშვო, მხატვრული, სასწავლო-საგანმანათლებლო და სხვა. ორგანიზაცია იღებს შეკვეთებს ნებისმიერი თემატიკის ლიტერატურაზე.

## კავკასიის საერთაშორისო უნივერსიტეტი (CIU)

საგამომცემლო პრიორიტეტი: დარგობრივი სახელმძღვანელოები, აკადემიური და სამეცნიერო წიგნები, ელექტრონული წიგნები და ჟურნალები, პერიოდული გამოცემები  
მისამართი: 0141, თბილისი, ჩარგლის ქუჩა №73  
ტელეფონი: (+995 32) 2 022115,  
(+995 32) 2 611298,  
ელ.ფოსტა: ciu@ciu.edu.ge  
ვებგვერდი: <https://ciu.edu.ge/>

კავკასიის საერთაშორისო უნივერსიტეტი (CIU) მუდმივად მზარდი, განვითარებაზე ორიენტირებული უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულებაა, რომელიც ქართულ საგანმანათლებლო სივრცეში 1995 წელს გამოჩნდა დღევანდელი სახელწოდებით კი 2006 წლიდან ფუნქციონირებს. CIU აკადემიური განათლების სამსაფეხურიანი სწავლების ციკლს ახორციელებს. ამჟამად, უნივერსიტეტი ახორციელებს 25 აკადემიურ პროგრამას სწავლების ყველა საფეხურზე სადაც სწავლობს 5000-მდე ადგილობრივი და უცხოელი სტუდენტი. პროგრამები ხორციელდება როგორც ქართულ, ისე ინგლისურ ენებზე.



## გამომცემლობა „კლიო“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მხატვრული, საბავშვო, სამეცნიერო-პოპულარული, მემუარული და სხვა სახის ლიტერატურა, სასკოლო სახელმძღვანელოები  
საკონტაქტო პირი: ზაზა ხიდურელი  
მისამართი: დავით აღმაშენებლის გამზ. №181, 0102, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 322 34 04 30, +995 599 50 33 76  
ელ.ფოსტა: book@klio.ge, kliopublishing@gmail.com  
ვებგვერდი: <https://klio.ge/>

გამომცემლობა „კლიო“ დაარსდა 2003 წელს. იგი გთავაზობთ საცნობარო, მხატვრული, საბავშვო, სამეცნიერო პოპულარული, მემუარული და სხვა სახის ლიტერატურას, აგრეთვე ეროვნულ ნიადაგზე შექმნილ უმაღლესი და საშუალო სკოლების სახელმძღვანელოებს და დამხმარე სასწავლო ლიტერატურას.

2020-2022 წლებში „კლიომ“ ევროკავშირის პროგრამის „შემოქმედებითი ევროპა“ მხარდაჭერით განახორციელა პროექტი „დაგუახლოვდეთ ლიტერატურულ ევროპას“, რომლის ფარგლებში ქართულ ენაზე თანამედროვე ევროპელი მწერლების 9 ნაწარმოები ითარგმნა და გამოიცა.



## კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ხელნაწერების დაცვა, მოვლა, სამეცნიერო კვლევა, სამეცნიერო ნაშრომების გამოცემა  
საკონტაქტო პირი: მარიამ ჯაბიძე  
უფლებების მენეჯერი: ზაალ აბაშიძე  
მისამართი: მერაბ ალექსიძის ქ. №1/3, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 032 2 47 42 42; 577 977 199  
ელ.ფოსტა: info@manuscript.ac.ge, Mariam.jabidze@manuscript.ge  
ვებგვერდი: [www.manuscript.ge](http://www.manuscript.ge)

კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი ქვეყნის უმნიშვნელოვანესი საცავია, სადაც დაცულია უძველესი ხელნაწერი წიგნები (როგორც ქართული, ისე უცხოენოვანი), ისტორიული საბუთები და საზოგადო მოღვაწეთა პირადი არქივები. ამას გარდა, ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი წარმოადგენს ქართველოლოგიური მეცნიერების ყველაზე მძლავრ სკოლას. ცენტრში მიმდინარე სამეცნიერო-კვლევითი მუშაობის შედეგად და მასზე დაყრდნობით, ცენტრი დაინტერესებულ საზოგადოებას, პერიოდულად, სხვადასხვა სახის ბეჭდურ პროდუქციას სთავაზობს.

COSMO

კულტურულ ურთიერთობა ცენტრი  
კავკასიური  
სახლი

THE CENTRE FOR CULTURAL RELATIONS  
CAUCASIAN  
HOUSE

## „კოსმო“ – ხელნაკეთი აქსესუარები

ტელეფონი: 577 32 74 42  
ელ.ფოსტა: [cosmo.handmade@gmail.com](mailto:cosmo.handmade@gmail.com)  
ვებგვერდი: <https://cosmo.com.ge/>

„კოსმო“ ყველაზე მრავალფეროვანი ხელნაკეთი აქსესუარების ბრენდია საქართველოს მასშტაბით. დღესდღეობით „კოსმოს“ ფერადი და უნიკალური აქსესუარები 7 ფილიალშია წარმოდგენილი. ასევე, მათი პოვნა შესაძლებელია საერთაშორისო პლატფორმაზე „Etsy“. ამჟამად „კოსმო“ აწარმოებს 70-მდე დასახელების თემატურ პროდუქტს. მათ შორისაა: ნატურალური ტყავის ჩანთები, საფულეები, ხის საყურეები, ყელსაბამები, ბროშები, დღიურები და სხვა. თითოეული პროდუქტი უნიკალურია და განკუთვნილია სიახლეების და თავგადასავლების მაძიებელი, ცნობისმოყვარე ადამიანებისთვის.

## „კულტურულ ურთიერთობათა ცენტრი – კავკასიური სახლი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ეთნიკურ უმცირესობათა კულტურული ძეგლები, სამეცნიერო და პოპულარული ლიტერატურა საკონტაქტო პირი: ნატო გელაშვილი, მარიკა ტყეშელაშვილი  
მისამართი: გალაკტიონის ქუჩა №20, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 577 202 100, 593 784 311  
ელ.ფოსტა: [info@caucasianhouse.ge](mailto:info@caucasianhouse.ge)

„კულტურულ ურთიერთობათა ცენტრი – კავკასიური სახლი“ არის კულტურულ-საგანმანათლებლო ორგანიზაცია, რომელიც ემსახურება საქართველოს ტერიტორიაზე მცხოვრები ეთნიკური უმცირესობების, განსაკუთრებით კი, კავკასიელი ხალხების კულტურის გავრცელებას ჩვენი ქვეყნის ტერიტორიაზე. „კავკასიური სახლის“ გამომცემლობას გამოცემული აქვს როგორც ჩვენი ქვეყნის ტერიტორიაზე მცხოვრები ეთნიკურ უმცირესობათა კულტურული ძეგლები, სამეცნიერო და პოპულარული ლიტერატურა კავკასიისა და საქართველოს ტერიტორიაზე არსებული კულტურების შესახებ, ასევე „კავკასიური სახლის“ გამომცემლობა აქტიურად აქვეყნებს ქართველ ავტორთა მხატვრულ შემოქმედებასაც.



## გამომცემლობა „მერიდიანი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: სასწავლო, სამეცნიერო, შემეცნებითი, მხატვრული და საბავშვო ლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: კახაბერ რუსიძე; მარინა კილაძე  
მისამართი: ყაზბეგის გამზირი №47, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 322 39 15 22; +995 599 54 17 07; +995 599 23 51 78  
ელ.ფოსტა: meridiani777@gmail.com

გამომცემლობა „მერიდიანი“ დაფუძნდა 1994 წლის 11 მარტს. საქმიანობის ძირითადი მიმართულებაა სასწავლო, სამეცნიერო, შემეცნებითი, მხატვრული და საბავშვო ლიტერატურის მომზადება და გამოცემა, ასევე, პერიოდული ჟურნალ-გაზეთების, ორგანიზაციების ინდივიდუალური სატიტულო ფურცლებისა და ფერადი ბლანკების მომზადება-დაბეჭდვა.



## ონლაინგადაცემა – „მიობიუსი“

პრიორიტეტი: ონლაინგაყიდვები, გავრცელება საკონტაქტო პირი: ქეთი ბურჯანაძე  
მისამართი: ქ. თბილისი, აბაშიძის №65/67  
ტელეფონის ნომერი: 599933701  
ელ.ფოსტა: sales.cezannepublishing@gmail.com  
გებგვერდი: <https://miobius.ge/>

ონლაინ მაღაზია MIOBIUS.GE  
გთავაზობთ წიგნების, ბლოკნოტების, რეპროდუქციების, კანცელარიის, აქსესუარებისა და სასაჩუქრე ნივთების ფართო არჩევანს.  
შეგიძლიათ შეიძინოთ არამხატვრული, მხატვრული, საბავშვო, სასკოლო და ბიზნესლიტერატურა.  
სხვადასხვა სახეობის, უმაღლესი ხარისხის  
-- ტყავის, ტილოს, მაგარი თუ რბილი მუყაოს გარეკანიანი ბლოკნოტები.  
-- ქართველი მხატვრებისა და ილუსტრატორების ნამუშევრებით გაფორმებული ბლოკნოტები.  
-- შესაფუთი ქაღალდები და მისალოცი ბარათები.  
-- ქართველი მხატვრების ტილოს და მუყაოს რეპროდუქციები.



## გამომცემლობა „მცხეთა“

## მწერალთა სახლი

საგამომცემლო პრიორიტეტი: თარგმნილი  
ლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: ნინო ლაფაჩი  
უფლებების მენეჯერი: თამარ დვალი  
მისამართი: აღმაშენებლის გამზირი №171,  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 555 778 765  
ელ.ფოსტა: mtskhetapublishing@gmail.com; nini.  
laphachi@gmail.com  
ვებგვერდი: <https://www.facebook.com/mtskhetapublishing>

პრიორიტეტები: ლიტერატურულ-კულტურული  
მიმართულება; სამუზეუმო მიმართულება;  
საერთაშორისო ურთიერთობების  
მიმართულება; საგანმანათლებლო  
მიმართულება  
საკონტაქტო პირი: ნინო გოგიტიძე  
მისამართი: ქ. თბილისი, ივანე მაჩაბლის №13  
ტელეფონის ნომერი: +99532 297 41 01/02  
ელ.ფოსტა: [info@writershouse.ge](mailto:info@writershouse.ge)  
ვებგვერდი [www.writershouse.ge](http://www.writershouse.ge)

გამომცემლობა „მცხეთა“ დაარსდა  
2018 წელს. გამომცემლობა გთავაზობთ  
ქართულად თარგმნილ უცხოენოვან  
ლიტერატურას. თბილისის წიგნის  
საერთაშორისო ფესტივალზე  
გამომცემლობა „მცხეთა“ წარმოგიდგენთ  
თურქული მხატვრული ლიტერატურის  
თარგმანებს.

მწერალთა სახლი ემსახურება  
ქართული წიგნისა და ლიტერატურის  
საზღვარგარეთ პოპულარიზაციის  
მიმართულებით სახელმწიფო  
პოლიტიკის განხორციელებას, კერძოდ,  
ქართული ლიტერატურის და უცხოური  
ლიტერატურის თარგმნის პროცესის  
განვითარებას, ლიტერატურის  
მეშვეობით კულტურათშორისო  
დიალოგის გაღრმავებას და  
საერთაშორისო ლიტერატურულ და  
საგამომცემლო სივრცეში საქართველოს  
მრავალსაუკუნოვანი ინტელექტუალური  
რესურსის წარმოჩენას.



ნოდარ დუმბაძის გამომცემლობა და ლიტერატურული სააგენტო  
NODAR DUMBADZE PUBLISHING & LITERARY AGENCY

## „ნოდარ დუმბაძის გამომცემლობა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ნოდარ დუმბაძის შემოქმედების გამოცემა, თანამედროვე პროზაიკოსებისა და პოეტების გამოცემა და პოპულარიზაცია, უცხოური ლიტერატურის თარგმნა, გამოცემა, პოპულარიზაცია  
მისამართი: ფაღიაშვილის №18, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 558171995  
ელ.ფოსტა: mariamtsiklauri.60@gmail.com; katiebitsadze@gmail.com

გამომცემლობის პრიორიტეტები: ნოდარ დუმბაძის შემოქმედების გამოცემა; თანამედროვე პროზაიკოსებისა და პოეტების გამოცემა და პოპულარიზაცია; უცხოური ლიტერატურის თარგმნა, გამოცემა, პოპულარიზაცია; ლიტერატურული ურთიერთობების და მხატვრული თარგმანის ხელშეწყობა. გამომცემლობამ უკვე გამოსცა ნოდარ დუმბაძის რომანები, მოთხრობები, საბავშვო ლექსები, თანამედროვე ქართველი პოეტები. ახორციელებს სერიას „ლიტერატურა საზღვრებს გარეშე“, რომლის ფარგლებში გამოიცა ებრაელი, შვედი, იტალიელი, უკრაინელი, ლიეტუველი პოეტების კრებულები.



## წიგნის მაღაზია „ოლმა“

მისამართი: ქ.თბილისი ფიფიების ქ. №8; თბილისი, საქართველო  
საკონტაქტო პირი: გარეგინ აივაზიანი  
ტელეფონი: +995 597 10 62 17  
ელ.ფოსტა: info@olma.ge  
გვებგვერდი: www.olma.ge

წიგნის მაღაზია „ოლმას“ 10 წელზე მეტია თბილისში რუსული წიგნების ფართო არჩევანი შემოაქვს; იღებს ასევე შეკვეთებს. „ოლმას“ კატალოგი გამოირჩევა რუსული გამოცემების მრავალფეროვნებით. წიგნები განკუთვნილია მკითხველის ფართო სპექტრისთვის: ფიქცია, საგანმანათლებლო ლიტერატურა (სკოლებისა და უნივერსიტეტების სახელმძღვანელოები), სამეცნიერო ლიტერატურა, ბიზნესლიტერატურა, ბავშვთა ლიტერატურა, ფსიქოლოგია, ფილოსოფია, ეზოთერიკა, განვითარების სარგებელი და ა. შ. წიგნის მაღაზიაში წარმოდგენილია შემოქმედებითი აზროვნების გასავითარებელი მრავალფეროვანი სათამაშოები და საგანმანათლებლო თამაშები სხვადასხვა ასაკის ბავშვებისთვის.



## გამომცემლობა „პალიტრა L“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: საბავშვო წიგნები, მხატვრული და დოკუმენტური პროზა საკონტაქტო პირი: ნიკა ბარიშვილი უფლებების მენეჯერი: თინა ასათიანი მისამართი: იოსებძის ქ. №49; თბილისი, საქართველო ტელეფონი: 032 2 38 38 71 ელ.ფოსტა: [book@palitra.ge](mailto:book@palitra.ge) ვებგვერდი: <https://www.palitra.ge/>

„პალიტრა L“ 2005 წელს დააარსდა მისიით, გაელრმაგებინა წიგნის სიყვარული საზოგადოებაში, დღეს კი საქართველოში ერთ-ერთი წარმატებული გამომცემლობაა, რომელიც წლის განმავლობაში 500-ზე მეტი დასახელების წიგნს გამოსცემს. მსოფლიო კლასიკა, თანამედროვე ბესტსელერები, თინეიტჯერული მიმართულება „ლიბერთინსი“, ბიზნეს ლიტერატურა „ლურჯი ოკეანე“, ლიტ. კონკურსი „გახდი ბესტსელერის ავტორი“, ლიტერატურული კონკურსი „გახდი საბავშვო ბესტსელერის ავტორი“. გამომცემლობა ამყობს, რომ დიდი წვლილი მიუძღვის ქართული წიგნის განვითარებაში, საოჯახო ბიბლიოთეკების შექმნასა და ახალი თაობის წიგნით დაინტერესებაში.

## წიგნის მაღაზია „პარნასი“

საკონტაქტო პირი: გიორგი დარსალია მისამართი: ი.ჭავჭავაძის გამზ. №22, თბილისი, საქართველო ტელეფონი: +995 032 250 255 ელ.ფოსტა: [info@parnasi.ge](mailto:info@parnasi.ge)

პარნასი არის ერთ-ერთი პირველი წიგნის მაღაზია თბილისში, რომელიც 2002 წელს დააარსდა. პარნასი გთავაზობთ არა მხოლოდ ქართულ, არამედ მსოფლიოს წამყვანი გამომცემლობების მიერ გამოცემულ წიგნებს ყველა ენასა და ყველა თემაზე ნებისმიერი ასაკის მკითხველისთვის, პარნასში შეგიძლიათ შეიძინოთ ან შეუკვეთოთ როგორც მხატვრული, ასევე სამეცნიერო ლიტერატურა (მხატვრობა, არქიტექტურა, დიზაინი, სამედიცინო, ფსიქოლოგია, ფილოსოფია, ბიზნესი, ზუსტი მეცნიერებები და ა. შ.)



## სათამაშოების მაღაზია „პეპელა“

საკონტაქტო პირი: გუსა დედანაშვილი  
მისამართი: იოსებოძის №49, თბილისი,  
საქართველო

ტელეფონი: 577273111

ელ.ფოსტა: [marketing@pepela.ge](mailto:marketing@pepela.ge)

ვებგვერდი: <http://www.pepela.ge/>

სათამაშოების მაღაზიათა ქსელი „პეპელა“ 2006 წ. დაარსდა და უკვე 16 წელია, რაც საქართველოს სამომხმარებლო ბაზარზე ფუნქციონირებს. ამჟამად, „პეპელა“ სათამაშოების ბიზნესსექტორში ერთ-ერთი მსხვილი და წარმატებული კომპანიაა. კომპანია მომხმარებელს სთავაზობს როგორც ევროპული, ასევე საერთაშორისო ბრენდების ფართო ასორტიმენტს, რომელიც გათვლილია ყველა ასაკის ბავშვისთვის. „პეპელას“ სათამაშოები ევროკავშირის სტანდარტებს აკმაყოფილებს, მათ შორის EN71-ს, რაც სათამაშოების ხარისხის ყველაზე მკაცრ შემოწმებას გულისხმობს.



## საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა

საკონტაქტო პირი: გიორგი საბანაძე  
უფლებების მენეჯერი: იურიდიული  
განყოფილების უფროსი ეკატერინე  
ბიძინაშვილი

მისამართი: საქართველო, თბილისი 0108,  
გუდიაშვილის ქ. №5/7

ტელეფონი: +995 322971602

ელ.ფოსტა: [library@nplg.gov.ge](mailto:library@nplg.gov.ge)

ვებგვერდი: [www.nplg.gov.ge](http://www.nplg.gov.ge)

„საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა“ არის საქართველოს ძირითადი სამეცნიერო ბიბლიოთეკა, რომელშიც დაცულია საქართველოს ბეჭდვითი გამოცემები, უცხო სახელმწიფოების სამეცნიერო და უნივერსალური ხასიათის უმნიშვნელოვანესი ბეჭდვითი გამოცემები და სხვა დოკუმენტები, ის ეროვნული ბიბლიოგრაფიის, ინფორმაციის, სამეცნიერო-კვლევითი სამუშაოების, ბიბლიოთეკების მეთოდური საქმიანობის და კულტურის ცენტრია, აგრეთვე, ამ სამუშაოების კოორდინატორი საქართველოს კულტურისა და ძეგლთა დაცვის სამინისტროსთან ერთად. განსაკუთრებული სახელმწიფოებრივი მნიშვნელობის გამო ეროვნული ბიბლიოთეკა ექვემდებარება საქართველოს პარლამენტს.



## საქართველოს უნივერსიტეტი

## გამოცემლობა „საქნიგნი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: დარგობრივი სახელმძღვანელოები, მხატვრული და საბავშვო ლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: ჯულიეტა ანდლულაძე  
უფლებების მენეჯერი: ჯულიეტა ანდლულაძე  
მისამართი: მ. კოსტავას ქუჩა №77ა, თბილისი, 0171, საქართველო  
ტელეფონი: 2 55 22 22  
ელ.ფოსტა: [info@ug.edu.ge](mailto:info@ug.edu.ge)  
ვებგვერდი: <https://www.ug.edu.ge/>

საკონტაქტო პირი: ანდრო შონია  
უფლებების მენეჯერი: ლია მეტრეველი  
მისამართი: თამარ მეფის გამზირი №14, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 322 96 90 70  
ელ.ფოსტა: [sactsigni@yahoo.com](mailto:sactsigni@yahoo.com)

საქართველოს უნივერსიტეტი 2004 წელს დაფუძნდა, პროფესორების, მანანა სანაძისა და გიული ალასანიას მიერ, როგორც საზოგადოებრივ მეცნიერებათა სკოლა. სხვადასხვა დისციპლინებში საგანმანათლებლო პროგრამების დამატების შემდგომ, 2007 წლიდან საზოგადოებრივ მეცნიერებათა სკოლა იწოდება საქართველოს უნივერსიტეტად. ამჟამად, უნივერსიტეტი ახორციელებს 50-ზე მეტ აკადემიურ პროგრამას სწავლების ყველა საფეხურზე (საბაკალავრო, სამაგისტრო, ერთსაფეხურიანი და სადოქტორო), სადაც სწავლობს 6000-ზე მეტი ადგილობრივი და საერთაშორისო სტუდენტი. პროგრამები ხორციელდება როგორც ქართულ, ისე ინგლისურ ენაზე.

შპს „საქნიგნი“ წიგნის სფეროში 1932 წლიდან მოღვაწეობს. ორგანიზაცია სტაბილურად განაგრძობს განვითარებას. მისი საქმიანობა მოიცავს საგამომცემლო, სავაჭრო და სადისტრიბუციო სფეროებს. ორგანიზაციას აქვს მაღაზიების ქსელი როგორც თბილისში, ისე რეგიონებში.



## „სეზან ფაბლიშინგი“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: წიგნები:  
არამხატვრული ლიტერატურა, თარგმანები;  
საკანცელარიო პროდუქცია  
საკონტაქტო პირი: ქეთი ბურჯანაძე  
უფლებების მენეჯერი: შორენა შავერდაშვილი  
მისამართი: ქ. თბილისი, აბაშიძის №65/67  
ტელეფონი: 599933701  
ელ.ფოსტა: sales.cezannepublishing@gmail.com  
გვებგვერდი: <https://www.facebook.com/cezannepublishing/>  
<https://miobius.ge/>

გამომცემლობა „სეზან ფაბლიშინგი“  
ძირითადად არამხატვრულ  
ლიტერატურასა და თარგმანებზე  
მუშაობს. ამ ეტაპზე გამოცემულია 20-  
მდე წიგნი.  
გარდა წიგნებისა, გამომცემლობის  
პრიორიტეტი საკანცელარიო  
პროდუქციაც, ამზადებს სხვადასხვა  
სახეობის ბლოკნოტს, შესაფუთ  
ქაღალდებს, ბარათებს, რეპროდუქციებს,  
კალენდრებს, სანიშნებსა და  
სხვა პროდუქციას, სადაც ხშირად  
ინტეგრირებულია ქართველი  
მხატვრებისა და ილუსტრატორების  
ნამუშევრები.



## „სეზანი“

საკონტაქტო პირი: ირინა შავერდაშვილი  
მისამართი: წერეთლის გამზირი №140;  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი +995 322 35 70 02; +995 599 67 77 56  
ელ.ფოსტა: irinacezanne@gmail.com;  
mananakartozia@yahoo.com  
გვებგვერდი: <https://www.facebook.com/CezanneLtd>

„სეზანი“ გერმანული ფირმა  
„ჰაიდელბერგის“ პარტნიორია და  
ევროპულ ხარისხს ამკვიდრებს ქართულ  
ბაზარზე. მისი საგამომცემლო ჯგუფი  
ცდილობს, საიმიჯო გამოცემების  
შეესაბამებოდეს ევროპულ სტანდარტს,  
სულისკვეთება კი ეროვნული ჰქონდეს.  
ამის დასტურია სერიები: „ჩვენ  
და „ვეფხისტყაოსანი“, „დაიბადა  
საქართველოში“, „ქებათა ქება სპორტს“...  
2021 წელს ახალი სერიით: „ბავშვობის  
თანამგზავრები“ \_ შემოგთავაზებთ 25  
წიგნი. სერიის დამაგვირგვინებელია  
საგანგებო გამოცემა, რომელიც  
უკრაინელი ხალხის სოლიდარობის  
განცდით შეიქმნა. მასში მონაწილეობენ  
სერიის მხატვარ-ილუსტრატორები,  
რომლებიც ვიზუალურად გამოხატავენ  
პირად დამოკიდებულებას.



## გამომცემლობა „სიესტა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მხატვრული  
ლიტერატურა  
საკონტაქტო პირი: ქეთევან კილურაძე, დავით  
კაკაბაძე  
უფლებების მენეჯერი: დავით კაკაბაძე  
მისამართი: ირაკლი აბაშიძის №33  
ტელეფონის: +995 551 336 433  
ელ.ფოსტა: [books@siestagroup.ge](mailto:books@siestagroup.ge)  
ვებგვერდი: [Siesta.com.ge](http://Siesta.com.ge)

გამომცემლობა „სიესტა“ დაარსდა  
2004 წელს და მას შემდეგ მკითხველს  
სთავაზობს ქართველი და უცხოელი  
ავტორების პროზაულ ნაწარმოებებს, პოეტურ  
კრებულებს. „სიესტის“ გამოცემულ წიგნებს  
არაერთხელ მოუპოვებიათ პრესტიჟული  
ლიტერატურული პრემიები. ამჟამად „სიესტის“  
მთავარი პროექტია სერია „თანამედროვე  
კლასიკა“, რომლის ფარგლებშიც უკვე  
გამოიცა გარსია მარკესის „მარტოობის  
ასი წელიწადი“, ჰაქსლის „საოცარი ახალი  
სამყარო“, ჰესეს „ზიდჰარტა“, ბიოლის  
„ბილიარდი ათის ნახევარზე“, ორუელის  
„1984“ და „ცხოველების ფერმა“. 2022 წელს  
ამავე სერიით გამოვა სინკლერ ლუისის  
„ეს აქ ვერ მოხდება“, ჰერტა მიულერის  
„სუნთქვის საქანელა“, მიგელ დე უნამუნოს  
„სიყვარული და პედაგოგიკა“.

## სულაკაურის გამომცემლობა

საგამომცემლო პრიორიტეტი: თანამედროვე  
ქართული და უცხოური პროზა, საბავშვო და  
საყმაწვილო ლიტერატურა.  
უფლებების მენეჯერი: მაკა შულაია  
საკონტაქტო პირი: შორენა შენგელაია  
მისამართი: დავით აღმაშენებლის გამზირი  
№150; თბილისი.  
ტელეფონი: +995 322 91 09 54; +995 322 91 11 65  
ელ.ფოსტა: [info@sulakauri.ge](mailto:info@sulakauri.ge)  
ვებგვერდი: <https://www.sulakauri.ge/>

„სულაკაურის გამომცემლობა“  
დაარსდა 1999 წელს. თავდაპირველად  
ის თანამედროვე ქართველი და  
უცხოელი მწერლების ნაწარმოებების  
გამოცემაზე იყო ორიენტირებული.  
დროთა განმავლობაში სულაკაურის  
გამომცემლობის საგამომცემლო  
პრიორიტეტები გაფართოვდა და პატარა  
ოჯახური ტიპის გამომცემლობიდან  
საქართველოს წამყვან  
გამომცემლობად იქცა, რომელმაც  
მნიშვნელოვანი წვლილი შეიტანა  
ქვეყნის საგამომცემლო საქმიანობის  
განვითარებაში. ამჟამად საგამომცემლო  
პრიორიტეტებია: თანამედროვე  
ქართული და უცხოური პროზა,  
საბავშვო და საყმაწვილო ლიტერატურა,  
საგანმანათლებლო და დარგობრივი  
ლიტერატურა.



სულხან-საბა ორბელიანის  
უნივერსიტეტი

## სულხან-საბა ორბელიანის უნივერსიტეტი

საკონტაქტო პირი: მარიამ ტყეშელაშვილი  
უფლებების მენეჯერი: თამთა თავართქილაძე  
მისამართი: კ. ქუთათელაძის ქ. №3, თბილისი,  
0186

ტელეფონი: (+995 32) 2 42 22 42, 591231271

ელ.ფოსტა: [info@sabauni.edu.ge](mailto:info@sabauni.edu.ge)

ვებგვერდი: <https://www.sabauni.edu.ge/>

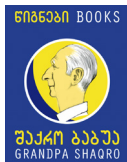
სულხან-საბა ორბელიანის უნივერსიტეტის სახელით 20-წელზე მეტია, რაც რამდენიმე ასეული კვლევა ტარდება, ამასთან, უნივერსიტეტის მიერ გამოცემული წიგნები, თარგმანები და სახელმძღვანელოები ინტეგრირებულია საქართველოს წამყვანი უნივერსიტეტების კურიკულუმებში თეოლოგიის, რელიგიის კვლევების, სამართლის, საერთაშორისო ურთიერთობებისა და პოლიტიკის მეცნიერებების მიმართულებით. უნივერსიტეტი გამოსცემს დარგობრივ და ინტერდისციპლინურ პერიოდულ აკადემიურ ჟურნალებსაც. „საბაუნის“ მიერ გამოცემული ზოგიერთი პუბლიკაცია პერიოდულად თავსდება ინტერნეტსივრცეში თავისუფალი წვდომისთვის, რაც უფრო მეტად ზრდის უნივერსიტეტისა და მისი სამეცნიერო-კვლევითი საქმიანობის ცნობადობასა და გავლენას მეცნიერების კონკრეტულ დარგებზე.



## „ქარჩხაძის გამომცემლობა“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ჯემალ ქარჩხაძის წიგნები, საბავშვო წიგნები, ხელოვნებისა და კულტურული მემკვიდრეობის მაღალპოლიგრაფიული, ილუსტრირებული გამოცემები, თანამედროვე უცხოური პროზა  
საკონტაქტო პირი: გიორგი ქარჩხაძე  
უფლებების მენეჯერი: გიორგი ქარჩხაძე  
მისამართი: ვაჟა-ფშაველას VII კვ. №17/6, თბილისი, საქართველო  
ელ.ფოსტა: [guja@karchkhadze.ge](mailto:guja@karchkhadze.ge)  
ვებგვერდი: <http://karchkhadze.ge/>

ქარჩხაძის გამომცემლობა 2004 წლიდან მუშაობს ქართული წიგნის ბაზარზე და ამ ხნის განმავლობაში მოიპოვა მყარი რეპუტაცია, როგორც საბავშვო შემეცნებითი და მხატვრული წიგნების ერთ-ერთმა წამყვანმა გამომცემლობამ. გამომცემლობა წარმოუდგენელია ჯემალ ქარჩხაძის წიგნების გარეშე. გარდა საბავშვო წიგნებისა, გამომცემლობა ბოლო წლებში ახალი მიმართულებით მუშაობს: ესაა ხელოვნებისა და კულტურული მემკვიდრეობის მაღალპოლიგრაფიული, უხვად ილუსტრირებული გამოცემები.



## წიგნის მაღაზია „შაქრო ბაბუა“

პრიორიტეტი: მხატვრული და არამხატვრული  
ლიტერატურა საკონტაქტო პირი: ნინო  
კაციბაშვილი  
მისამართი: ქავჭავაძის გამზირი №17ბ;  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 032 247 55 35  
ელ.ფოსტა: [info@shaqrobabua.ge](mailto:info@shaqrobabua.ge)  
ვებგვერდი: <https://shaqrobabua.ge/>

წიგნის მაღაზიაში ფართოდ არის  
წარმოდგენილი საქართველოში  
არსებული გამომცემლობების წიგნები.  
ძირითადად მოიცავს 2000 წლიდან ამ  
დრომდე გამოცემულ ლიტერატურას,  
როგორც მხატვრულს, ისე სამეცნიეროს.  
ამასთან ერთად, წარმოდგენილია  
ლიტერატურა სხვადასხვა ენაზე, მათ  
შორის ეროვნული უმცირესობების  
(აზერბაიჯანული) ენაზე. წიგნის  
მაღაზია თავის სივრცეში ორგანიზებას  
უწევს მრავალ ქართველ და უცხოელ  
ავტორთან შეხვედრას, საჯარო ლექციას  
თუ წიგნის პრეზენტაციას.

## გამომცემლობა „შემესნება“

საგამომცემლო პრიორიტეტი: საბავშვო და საყმა-  
წვილო ლიტერატურა, კლასიკური, თანამედროვე  
პროზა და პოეზია, სასკოლო სახელმძღვანელოები,  
საგანმანათლებლო დანიშნულების თვალსაჩინოე-  
ბები და დიდაქტიკური მასალები  
საკონტაქტო პირი: ლია შალვაშვილი  
უფლებების მენეჯერი: მანანა მაჭავარიანი  
მისამართი: ა. ანტონოვსკაიას ქ. №9 ბ; თბილისი,  
საქართველო  
ტელეფონი: +995 32 260 23 15; +995 599 550 554;  
+995 599 60 23 16  
ელ.ფოსტა: [info@shemetsneba.ge](mailto:info@shemetsneba.ge)  
ვებგვერდი: <https://www.shemetsneba.ge/>

გამომცემლობა „შემესნება“ 2005 წელს  
დაფუძნდა და უკვე მე-17 წელია კულ-  
ტურას, განათლებასა და ლიტერატურას.  
ჩვენი გამომცემლობის გრიფით 200-ზე  
მეტი დასახელების წიგნი გამოიცა, რო-  
მელიც განსხვავებული გემოვნების მკი-  
თხველზეა გათვლილი. განსაკუთრებული  
პოპულარობით სარგებლობს საბავშვო  
წიგნები, რომელთა საავტორო უფლებე-  
ბიც გაყიდულია რამდენიმე ქვეყანაში.  
გამომცემლობა „შემესნება“ საქართვე-  
ლოს წიგნის გამომცემელთა და გამა-  
ვრცელებელთა ასოციაციის აქტიური  
წევრია. მონაწილეობას იღებს წიგნის  
ყოველწლიურ ბაზრობებსა და ფესტივა-  
ლებზე როგორც საქართველოში, ასევე  
უცხოეთში.



## გამომცემლობა „ცნობისმოყვარე პანდა“

საკონტაქტო პირი: სოფო მუსერიძე  
უფლებების მენეჯერი: სოფო მუსერიძე  
მისამართი: თბილისი, ირ. აბაშიძის №70  
ტელეფონი: 599809494  
ელ.ფოსტა: [curiouspanda2020@gmail.com](mailto:curiouspanda2020@gmail.com)  
გებ-გვერდი: <https://www.facebook.com/curiouspanda.publishing>

გამომცემლობა „ცნობისმოყვარე პანდა“ გამოსცემს წიგნებს მშობლებისთვის, ბავშვების აღზრდასა და ფსიქოლოგიასთან დაკავშირებით. გამომცემლობის მიზანია, ქართულ ენაზე მივაწოდოთ მკითხველს ინფორმაცია იმისთვის, რომ ბავშვებთან სწორი და ჰარმონიული ურთიერთობა დაამყარონ.



## გამომცემლობა „წიგნი+ერი“

საკონტაქტო პირი: მზია რაზმაძე  
მისამართი: ც.დადიანის №7, საგაჭრო ცენტრი  
ქარვასლა, A517 ოთახი, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: +995 571 13 12 11  
ელ.ფოსტა: [contact@tsighni-eri.ge](mailto:contact@tsighni-eri.ge); [mzia\\_r@yahoo.com](mailto:mzia_r@yahoo.com)  
გებგვერდი: <http://books.tsighni-eri.ge/>

გამომცემლობა „წიგნი+ერი“ დაარსდა 2012 წლის აპრილში, მისი დამფუძნებელია პაატა ხუნაშვილი. „წიგნი+ერი“ გამოსცემს სამეცნიერო-პოპულარული და საგანმანათლებლო ხასიათის ლიტერატურას ყველა თაობისათვის. გამოცემულია მრავალტომეული „ჩვენი ღირსებანი“, რომელშიც საქართველოს სულიერი და მატერიალური ფასეულობები ასახული. ორ ენაზე (ქართულ-ინგლისური) გამოცემულია ვაჟა-ფშაველას მოთხრობები, დავით აღმაშენებლის „გალობანი სინანულისანი“, ილია ჭავჭავაძის „სარჩობელაზედ“, „საქართველოს თევზები“. ასევე გამოიცა სასკოლო ენციკლოპედია, ქართული, უცხოური ზღაპრები. კიდევ ერთი მიმართულება, რომელსაც გამომცემლობა ავითარებს, ფსიქოლოგიაა.



## წიგნის გაეპვრცელაელი კომპანია – „წიგნის საყარო“

საკონტაქტო პირი: ირაკლი სებისკვერადე  
უფლებების მენეჯერი: სოფო კურტანიძე  
მისამართი: დილომი, კრისტიან სტივენის №38,  
თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 551312227  
ელ.ფოსტა: [sopo@bookland.ge](mailto:sopo@bookland.ge)  
ვებგვერდი: <https://bookland.ge/>

კომპანია დაარსდა 2005 წელს და  
დღეისათვის, საქართველოს მასშტაბით,  
წიგნებითა და სხვა პროდუქციით 200-  
მდე წიგნის მაღაზიას და 90-ზე მეტ  
სხვადასხვა პროფილის მქონე სავაჭრო  
ობიექტს ამარაგებს; გარდა ამისა, 2007  
წლიდან წარმატებით ახორციელებს  
პროდუქციის რეალიზაციას  
ინტერნეტ-მაღაზიის მეშვეობით.  
წიგნის რეალიზაციის მსურველებს,  
წიგნის მაღაზიებს, სუპერმარკეტებს,  
საკანცელარიო მაღაზიებსა და სხვა  
საცალო სავაჭრო წერტილების მქონე  
პირებს კომპანია სთავაზობს წიგნებით  
სწრაფ და ეფექტურ მომარაგებას.

## “GEORGIAN LITERARY OUTREACH WORLDWIDE”

საგამომცემლო პრიორიტეტი: ქართული  
ლიტერატურის ინგლისურენოვან,  
თანამედროვე მკითხველამდე მიტანა ახალი  
ფორმებით და გზებით; ლიტერატურის  
და ტექნოლოგიის სინთეზი ადამიანის  
უფლებების, განსაკუთრებით კი ქალების და  
გოგონების უფლებების სწავლებისთვის  
საკონტაქტო პირი: ანა გაბუნია  
უფლებების მენეჯერი: ანა გაბუნია  
ტელეფონი: 551 599 889  
ელ.ფოსტა: [geolitworldwide@gmail.com](mailto:geolitworldwide@gmail.com)

პროექტი “Georgian literary outreach  
Worldwide” ქართულ-ამერიკული  
თანამშრომლობის ნაყოფია. მისი  
სულისჩამდგმელი კი ახალბედა დედაა,  
რომელმაც ის თავის გოგონას მიუძღვნა.  
პროექტის პირველადი მიზანია, ახალი  
კუთხით დაანახოს, გააცნოს და  
მიიტანოს 21-ე საუკუნის ინგლისურენოვან  
მკითხველამდე მსოფლიო საგანძურად  
წოდებული, საქართველოს ოქროს ხანის  
პოემა „ვეფხისტყაოსანი“.  
პროექტის ფარგლებში, შექმნილია  
წიგნების სერია, ისევე როგორც  
აუდიო წიგნები და ჩაშვებულია  
უამრავი ქვეპროექტი, რომელსაც  
წლის ბოლომდე იხილავს მსოფლიო.  
წიგნი წარმოდგენილია არამარტო  
საქართველოში არამედ ინგლისურ  
ენოვანი ქვეყნებშიც.

# 50/51



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE



## USAID საბაზისო განათლების პროგრამა

პრიორიტეტი: USAID საბაზისო განათლების პროგრამის  
პრიორიტეტი დაწყებითი საფეხურის მოსწავლეთა  
წიგნიერების უნარების განვითარება, მათი აკადემიური  
მიღწევების გაუმჯობესება კითხვასა და მათემატიკაში.  
მისამართი: 2, 26 მაისის მოედანი, თბილისი, საქართველო  
ტელეფონი: 571220331  
ელ-ფოსტა: [gprangishvili@rti.org](mailto:gprangishvili@rti.org)  
საკონტაქტო პირი: გიორგი ფრანგიშვილი  
უფლებების მენეჯერი: ნენსი პარქსი  
ვებგვერდი: <https://chemiskola.emis.ge/>

2020-2021 სასწავლო წლიდან საქართველოს ყველა სა-  
ჯარო სკოლაში ახალი საგანმანათლებლო პროგრამა  
ამოქმედდა: აშშ საერთაშორისო განვითარების სააგე-  
ნტოს (USAID) საბაზისო განათლების პროგრამა, რომე-  
ლიც ხორციელდება სამმხრივი მიმართულების კვლევითი  
ინსტიტუტის (RTI) მიერ, მიზნად ისახავს მოსწავლეზე  
ორიენტირებული სწავლების ხელშეწყობას წიგნიერების,  
მათემატიკური აზროვნების, პრობლემის გადაჭრისა და  
კრიტიკული აზროვნების უნარების განვითარებისთვის.  
პროგრამა ხელს უწყობს ქართული, აზერბაიჯანული და  
სომხური სკოლების დაწყებითი კლასების მშობლიური  
ენისა და მათემატიკის მასწავლებელთა პროფესიულ  
განვითარებას, მასწავლებელთა მომზადების საუნივერ-  
სიტეტო პროგრამების სრულყოფას და სკოლებს უზრუნ-  
ველყოფს მრავალფეროვანი რესურსებით.



## “A7 KITAP”

## “AKDEM PUBLISHING”

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მხატვრული და არამხატვრული ლიტერატურა (ეკოლოგია, გენდერული კვლევები, ქალთა უფლებები, ცხოველთა უფლებები, ისტორია, ანთროპოლოგია, ფილოსოფია, კულტურული, მედიაკვლევები)  
საკონტაქტო პირი: არზუ სანდალი  
ტელეფონი: +90 212 514 08 09 / +90 533 434 47 11  
ელ.ფოსტა: [info@a7kitap.com](mailto:info@a7kitap.com)  
ვებგვერდი: [www.a7kitap.com](http://www.a7kitap.com)

საგამომცემლო პრიორიტეტი: სააგტორო უფლებები და თარგმანები  
საკონტაქტო პირი: ემერქან პეტეკი,  
0507 909 60 60  
ტელეფონი: 0212 521 4116  
ელ.ფოსტა: [emrekan@akdemagency.com](mailto:emrekan@akdemagency.com)  
ვებგვერდი: [www.akdemagency.com](http://www.akdemagency.com)

“A7 Kitap” დამოუკიდებელი გამომცემლობაა, რომელიც დაარსდა 2016 წელს. დაარსების დღიდან გამომცემლობა ორიენტირებულია ფასდაუდებელი კლასიკური და თანამედროვე მხატვრული და დოკუმენტური წიგნების გამოცემაზე. “A7 Kitap” მიზნად ისახავს, გაავრცელოს განსხვავებული და ახალი ხმები და დააკავშიროს მკითხველები, მწერლები, ინტელექტუალები და მოაზროვნეები.

2018 წლიდან “Akdem Istanbul”-მა თურქი მკითხველებისთვის, საკუთარი გამოცდილების დახმარებით, აქტიურად დაიწყო წიგნების თურქულ ენაზე გამოცემა. მას შემდეგ, აქტიურადაა ჩართული საზღვარგარეთ თურქული ლიტერატურული ნაწარმოებების პოპულარიზაციაში. სააგენტოს მიზანია ხელი შეუწყოს თურქული ლიტერატურული ნაწარმოების გამოცემას, რათა უცხო ქვეყნებს მეტი შესაძლებლობა მიეცეთ, უკეთ გაეცნონ თურქულ ლიტერატურას. სააგენტოს უკვე აქვს პროფესიონალ თურქულ-არაბულ მთარგმნელებთან მუშაობის გამოცდილება. ამჟამად სააგენტოში დასაქმებულია ორმოცზე მეტი მაღალკვალიფიციური თარჯიმანი.



## “BULUT PUBLISHING HOUSE”

საკონტაქტო პირი: მუსტაფა აქსოი  
ტელეფონი: 0216 330 59 24  
ელ.ფოსტა: [mustafa@bulutyayin.com](mailto:mustafa@bulutyayin.com)  
ვებგვერდი: [www.bulutyayin.com](http://www.bulutyayin.com)

საგამომცემლო სახლი „ბულუტის“ პუბლიკაციები მოიცავს როგორც საბავშვო და საყმაწვილო ლიტერატურას, ასევე ფილოსოფიურ წიგნებს უფროსებისთვის. 1998 წლიდან, 24-წლიანი აქტიური მუშაობის პერიოდში, ჩვენ შევძელით ლიტერატურის სამყაროსთვის ისეთი ახალი სახელების გაცნობა, როგორებიცაა აილინ აიდინი, ბაჰარ სარიკაია და უ. გუნელი. საგამომცემლო საქმიანობის გარდა, ჩვენ წვლილი შევიტანეთ ლიტერატურის განვითარებაში თურქეთში. 20 წლის განმავლობაში ჩვენ ხელი შევეწყვეთ ასობით ავტორის გამოჩენას, წიგნების გამოფენებს როგორც თურქეთის ათობით სხვადასხვა ქალაქში, ასევე მთელ მსოფლიოში.



## “BÜYÜK DOĞU YAYINLARI”

საგამომცემლო პრიორიტეტი: თურქი ავტორის, ნეჯიფ ფაზილ ქისაქურეფის ნაშრომები.  
საკონტაქტო პირი: ემრა კისაკიურეკი  
უფლებების მენეჯერი: სუატ აკი  
ტელეფონი: +(90) 216 546 10 26 – 546 10 25  
ელ.ფოსტა: [irtibat@buyukdogu.com.tr](mailto:irtibat@buyukdogu.com.tr) / [kitap@buyukdogu.com.tr](mailto:kitap@buyukdogu.com.tr)  
ვებგვერდი: [www.necipfazil.com.tr](http://www.necipfazil.com.tr) / [www.buyukdoguyayinlari.com.tr](http://www.buyukdoguyayinlari.com.tr)

გამომცემლობა “Büyük Doğu” დაარსდა 1973 წელს და ეძღვნება ნეჯიფ ფაზილ ქისაქურეფის იდეალებისთვის ბრძოლას.



## “DAMLA PUBLISHING”

საკონტაქტო პირი: ნაცი ტურანი +90 537 496 32 36

ტელეფონი: +90 212 514 28 28

ელ.ფოსტა: [rights@damlayayinevi.com.tr](mailto:rights@damlayayinevi.com.tr)

ვებგვერდი: [www.damlayayinevi.com](http://www.damlayayinevi.com)

გამომცემლობა „დალმა“ დაარსდა 1974 წელს სტამბოლში. „დალმა“ არის პირველი გამომცემლობა, რომელმაც საქმიანობა მთლიანად საბავშვო წიგნებისკენ მიმართა. მოგვიანებით „დალმამ“ გააფართოვა საქმიანობა და დაამყარა საქმიანი ურთიერთობა გამომცემლობა “Mihrabad”-თან, რომელიც აერთიანებს ისტორიულ, ლიტერატურულ და მხატვრულ რომანებს, ასევე დეტექტიურ წიგნებს.

გამომცემლობა „დალმას“ აქვს 400-ზე მეტი ოფიციალური სააგენტო როგორც თურქეთში, ისე მის ფარგლებს გარეთ და ფლობს 1500-ზე მეტ მაღაზიას. გამოქვეყნებული აქვს 2750-ზე მეტი დასახელების წიგნი, ის ერთ-ერთი უდიდესი გამომცემლობაა თურქეთში.



## “PROFIL KITAP”

საგამომცემლო პრიორიტეტი: მხატვრული და დოკუმენტური პროზა

საკონტაქტო პირი: ზეინფე ტუგჩე ოზქანი, მერვე კარი

ტელეფონი: (216) 365 70 91

ელ.ფოსტა: [bilgi@profilkitap.com](mailto:bilgi@profilkitap.com),

ვებგვერდი: [www.profilkitap.com](http://www.profilkitap.com)

ჩვენ დაინტერესებული ვართ უცხოურ გამომცემლობებთან თანამშრომლობით. “PROFIL BOOK” დაარსდა 2006 წლის სექტემბერში და ამ მოკლე დროში “Profil Book”-მა ბევრი წიგნი გამოსცა. ჩვენ გვაქვს წიგნების ფართო სპექტრი: მხატვრული ლიტერატურა, ისტორია, პოლიტიკა, ეკონომიკა, ბიზნესი, განათლება და სხვადასხვა სახის დოკუმენტური პროზა. “Profil Book” მიზნად ისახავს, მკითხველს წარუდგინოს საუკეთესო წიგნები და გაამდიდროს მათი ცოდნა.



## “TUDEM PUBLISHING GROUP”

საგამომცემლო პრიორიტეტი: დასურათებული წიგნები პატარა და საშუალო ასაკის მკითხველებისთვის  
საკონტაქტო პირი: ჰულია დაინი  
გვებგვერდი: [www.tudem.com](http://www.tudem.com)

საგამომცემლო ჯგუფი „ტუდემი“ დაარსდა 1984 წელს და თითქმის 2000 დასახელების წიგნი აქვს უკვე გამოცემული. გამომცემლობა ორიენტირებულია თანამედროვე, მაღალხარისხოვან მხატვრულ წიგნებზე, ასევე ახალგაზრდა მკითხველისთვის განკუთვნილ ცნობარებზე. „ტუდემი“, როგორც ლიტერატურისა და სქოლასტური პუბლიკაციების გამომცემლობა, აერთიანებს ცხრა განსხვავებულ ქვებრენდს: “Sıçanbalık” გთავაზობთ წიგნებს სკოლამდელი აღზრდისთვის, “Tudem Edebiyat” კი გამოსცემს წიგნებს 7-15 წლის მკითხველისთვის. “Desen”-ისთვის პრიორიტეტულია გრაფიკულ ნოველები და კომიქსები, ხოლო “Delidolu”-ის წიგნები მოზრდილი, ახალგაზრდა და ზრდასრული მკითხველისთვისაა გათვლილი.



## “YÜKSEK BAŞARI YAYINLARI”

საგამომცემლო პრიორიტეტი: საგანმანათლებლო და საბავშვო წიგნები  
ელ.ფოსტა: [mbgenc@yuksekbasari.com](mailto:mbgenc@yuksekbasari.com), [mbgenc@gmail.com](mailto:mbgenc@gmail.com)  
გვებგვერდი: [www.yuksekbasari.com](http://www.yuksekbasari.com), [www.dogrukaynak.com](http://www.dogrukaynak.com)

“Yüksek Başarı” არის გაერთიანება, რომელსაც ესმის, რომ სტუდენტებს სჭირდებათ მაღალი ხარისხის ლიტერატურა მისაღებ ფასად. გამომცემლობა დაარსდა 2017 წელს და მიზნად ისახავს, გახდეს ერთ-ერთი ყველაზე დიდი საგამომცემლო კონგლომერატი თურქეთში.



HELLENIC  
FOUNDATION FOR  
CULTURE

## საბერძნეთის კულტურის ფონდი

საკონტაქტო პირი: ნოპი ჩაციგეორგიუ,  
საერთაშორისო წიგნის ფესტივალების  
კოორდინატორი  
ელ.ფოსტა: [nchatzigeorgiou@hfc.gr](mailto:nchatzigeorgiou@hfc.gr)  
ვებგვერდი: <https://hfc-worldwide.org>

საბერძნეთის კულტურის ფონდი ხელს უწყობს  
ბერძნული კულტურისა და ენის გავრცელებას მთელ  
მსოფლიოში ოფისების ქსელის მეშვეობით. მისი  
ერთ-ერთი მთავარი როლი ბერძნული წიგნებისა  
და ავტორების პოპულარიზაციაა საზღვარგარეთ,  
ასევე წიგნის საერთაშორისო ბაზრობებში  
მონაწილეობა და უცხოელი გამომცემლების მიერ  
ბერძნული ლიტერატურის თარგმნა, რისთვისაც  
ფონდი კულტურისა და სპორტის სამინისტროსთან  
თანამშრომლობით იყენებს პორტალს [www.greeklit.gr](http://www.greeklit.gr)  
ასევე, საბერძნეთის კულტურის ფონდი არის  
თესალონიკის წიგნის ბაზრობის ორგანიზატორი და  
აერთიანებს ბერძნულად გამოქვეყნებულ წიგნებს  
პლატფორმაზე [Biblionet](http://Biblionet). ბერძენ გამომცემელთა  
ელექტრონული კატალოგი შეგიძლიათ იხილოთ  
ბმულზე: [www.greekbookpublishing.org](http://www.greekbookpublishing.org)



კავკასიის  
საერთაშორისო  
უნივერსიტეტი  
CAUCASUS  
INTERNATIONAL  
UNIVERSITY

# აირჩიე CIU პირველ ნომრად

და მიიღე **20%**-იანი  
შიდა ბრანდი!



აირჩიე **115** და მიიღე უნივერსიტეტის  
საინვესტიციო ფონდის დაფინანსება  
პირველივე კურსიდან

**1000 ლ**-იანი **ვაუჩერი**  
• სიფრული ტექნოლოგიების კურსი

**5000 ლ**-იანი **CIU CARD**  
• დამატებითი პროფესიული კონფერენციები, ვორქშოპები,  
გვებინარები, საგარო ლექციები, ტრენინგები CIU-ში

**115**

- ✓ მედიცინა
- ✓ სამართალი
- ✓ მევენახეობა-მელვინეობა
- ✓ სოციალური მეცნიერებები
- ✓ ბიზნესი

[www.ciu.edu.ge](http://www.ciu.edu.ge)

(+995 32) 2 022115

#იბრძენი\_ცოდნის\_ძალა\_CIU-ში!

პარტნიორი  
უნივერსიტეტები



# რესპენზია

- **ბოჰუმილ ჰრაბალი ტრაგედიისა და კომედიის  
ზღვარზე**

ავტორი: გიორგი ნიჟარაძე

- **„ჩვეულებრივი ედაშიანები“ – ბუნდოვნად  
გზინავი ელუბლები**

ავტორი: ოლანი ბიწაძე

- **ს ხ ვ ე დ ქსევის ეგავი – მაგდა კალანდაძის  
„მეორე ოთახი“**

ავტორი: ნანა აბულაძე



ბოჰუმილ ჰრაბალი

მატარებლები განსაკუთრებული მეთვალყურეობის ქვეშ

ვიტალინა  
მალაშენკო

### ბოჰუმილ ჰრაბალი

### მატარებლები განსაკუთრებული მეთვალყურეობის ქვეშ

თარგმნა  
სულხან მუხიბულაშვილმა

გამომცემლობა „დიოგენე“

იმ დროისთვის, როდესაც ბოჰუმილ ჰრაბალი მცირე რომანს – „მატარებლები განსაკუთრებული მეთვალყურეობის ქვეშ“ – წერს, პრაღაში გაზაფხული ჯერ კიდევ არ „დამდგარა“. მის „მოსვლამდე“ სამი წელია დარჩენილი. არც ის უამრავი ომი მომხდარა ჯერ, რომელსაც ჩვენი სამყარო მომავალში იხილავს. თუმცა, რა საჭიროა „პრაღის გაზაფხული“, როცა ჰრაბალის ქვეყანას ოკუპაციის დიდი და მტკივნეული გამოცდილება უკვე აქვს. ჰრაბალი აქაც კლასიკური ჰრაბალია, თუმცა, არც ისე სიტყვაუხვი, როგორც მის მთავარ ნაწარმოებებში. ქართული თარგმანიც, როგორც წინა ორ შემთხვევაში, რასაკვირველია, მოწოდების სიმალლეზეა.

„ორმოცდახუთი წელია, გერმანელებმა არა მხოლოდ მთელი მსოფლიო ვერ დაიპყრეს, ჩვენი პატარა ქალაქიც კი დაკარგეს“ – თხრობის დასაწყისშივე გვეუბნება 22 წლის ჩეხი ბიჭი, რკინიგზის სადგურის მორიგე, მილოშ ჰრმა და თავის ტრაგიკომიკურ სპექტაკლზე გვეპატიჟება. პირველივე ფრაზამ შესაძლოა ამბივალენტური გრძნობები გამოიწვიოს, გააჩნია რა ეროვნების ან მსოფლმხედველობის ადამიანი კითხულობს მას. თუმცა, მგონი მაინც სასაცილოა, მინიმუმ – ღიმილის მომგვრელი. აქედან იწყება ემოციების მყისიერ ცვლილებათა

მთელი კასკადი, რომლის მატერიალური განსხეულება ალბათ ყველაზე მეტად ელექტროკარდიოგრამის გამოსახულებას ჰგავს. ორი საწინააღმდეგო პოლუსი ცალსახაა, პოლუსებს შიგნით კი შიგადაშიგ ბრაზის, გულსრევის, აღფრთოვანების და კიდევ ბევრი სხვა შეგრძნება ქარბობს.

ორმოცდახუთი წელია და სამყაროს ისტორიაში ერთ-ერთი გადამწყვეტი მომენტი ნელ-ნელა კულმინაციას უახლოვდება. თუმცა, მილოშ ჰრმას თავისი გასაჭირი აქვს. სამედიცინო წიგნის მიხედვით ejaculatio precox სჭირს, თუმცა, აბა ვის სცხელა მილოშისთვის, როდესაც წუთი-წუთზე სამყაროს ბედი უნდა გადაწყდეს. საერთოდ, რა ფასი აქვს ერთ ადამიანს, როდესაც საქმე სამყაროს ბატონობას უკავშირდება?! დათრგუნული მილოში გასაჭირის გამო თავის მოკვლას გადაწყვეტს, თუმცა სიკვდილი მისთვის ჯერ ვერ მოიცლის, რადგან მილოშს საქმე აქვს გასაკეთებელი – გერმანელი ჯარისკაცი უნდა მოკლას და სისხლისმღვრელ ომში, უნებლიეთ, თავისი წვლილი უნდა შეიტანოს.

თავიანთი გასაჭირი აქვთ დისციპლინარული კომიტეტის წევრებს, რომლებსაც ხმა მიუვიდათ, რომ რკინიგზის მთავარმა მორიგემ, ვინმე პან ჰუბიჩკამ, თანამშრო-

მელ ტელეგრაფისტ ზდენკა წმინდანს საჯდომი რკინიგზის სადგურის ბეჭდით მოუხატა. იმავეს გაკეთებაზე არც თავად იტყოდნენ უარს, თუმცა, მაგას ხომ დიდი გამბედაობა სჭირდება, გამბედაობა, რომელიც მხოლოდ პან ჰუბიჩკას აღმოაჩნდა. გოგონა კი ბედნიერია, კინემატოგრაფში გადანაცვლებას აპირებს. თუმცა, პან ჰუბიჩკა უნდა დაისაჯოს ამ მძიმე დანაშაულისთვის! მერე რა, რომ პიროვნების თავისუფლების შეზღუდვასთან არ გვაქვს საქმე. რკინიგზის სადგურის ბეჭედზე ხომ გერმანული სიტყვებია ამოტვიფრული, რაც გერმანული ენის შეურაცხყოფას გულისხმობს!

გარეთ კი, ამასობაში, სიკვდილი ზეიმობს. ზღვა სისხლი მოჟონავს არტერიებიდან, თუმცა, ეს არტერიები ცხოველებს ეკუთვნით: ბოცვრებსა და ბატებს, ძროხებსა და ცხვრებს, ცხენებსა და ღორებს, ხარებსა და თხებს. თურმე, პან უფროსის ცოლს ცხოველის დაკვლის თავისი მეთოდი აქვს: თუ გინდა, რომ მისი ხორცი უფრო გემრიელი და ნაზი იყოს, ბლაგვი დანა ცხოველს ყელში უნდა გაუყარო და იქამდე უნდა ატრიალო და ატრიალო, სანამ წივილით არე-მარეს არ აიკლებს და ბოლოს წივილს საერთოდ შეწყვეტს. როგორც ჩანს,

ზოგიერთები რთულ პერიოდშიც არ კარგავენ მაქსიმალური სიამოვნების მიღების შანსს.

უი, ჰო. სადღაც ადამიანებიც კვდებიან. თუმცა, სამყაროს ბატონობა დევს სასწოვრზე. ნაწარმოების ფინალურ სცენაში მილოშ ჰრმას გონება უნათდება. ვინ იცის, გერმანელი ჯარისკაცი მშვიდობიანობის დროს რომ ენახა, იქნებ ერთმანეთი მოსწონებოდათ და საერთო ენაც გამოენახათ. მაგრამ, განა რისი შეცვლა შეუძლია ერთი ადამიანის სიკვდილს ან სიცოცხლეს? მილოშის ჰიპნოტიზიორმა ბაბუამ გერმანელების ტანკების წინააღმდეგ ჰიპნოზით ბრძოლა სცადა, თუმცა, ტანკმა მისი საქციელი ყურად არ იღო, ზედ გადაუარა და თავი მოაწყვიტა. სამაგიეროდ, ამ ამბავმა სოფლის მაცხოვრებლებში მითქმა-მოთქმა გამოიწვია: ერთნი ამბობდნენ ბაბუა სრული გიჟი იყო, მეორენი კი ამტკიცებდნენ, ყველა ჩეხი მასავით რომ მოქცეულიყო, ვინ იცის გერმანელები რას გაახერხებდნენო.

ვინ იცის, იქნებ მართლა აქვს ადამიანთა ერთიანობას აზრი? იქნებ ერთი ადამიანის სიცოცხლესაც აქვს ფასი? ან, იქნებ მართლა სჯობს შინ დავაყენოთ ტრაკები? ვინ იცის...

### სალი რუნი

ჩვეულებრივი ადამიანები



სალი რუნი

ჩვეულებრივი  
ადამიანები

თარგმნა  
მურაზ ღონდაძემ

სულაკაურის გამომცემლობა

„რატომ არ შემიძლია ჩვეულებრივი ადამიანი ვიყო?“ – ამ კითხვის დასმით ირლანდიელი მწერლის სალი რუნის ნაწარმოების პერსონაჟი თითქმის პარადოქსულ სურვილს აჟღერებს (ადამიანებს, როგორც წესი, სურთ, არაჩვეულებრივები იყონ ხოლმე), თან მკითხველსაც აეჭვებს, მაშინ წიგნს „ჩვეულებრივი ადამიანები“ რატომ ჰქვიაო. საერთოდაც, ვინ არის ამ წიგნში ჩვეულებრივი? ან რა არის ჩვეულებრიობის საზომი? კითხვის ავტორის შეფასებითვე, ჩვეულებრიობის დასტური სხვებისგან მიღებული სიყვარულია და თუ არავის უყვარხარ, გამოდის, შენში რალაც რიგზე ვერ არის, „ბუნების შეცდომა“ ხარ.

სინამდვილეში ეს მიდგომა ისეთივე მცდარია, როგორც მარიანის (ერთ-ერთი პროტაგონისტის) დასკვნა, რომ არავის უყვარს. ის ერთ ადამიანს მაინც უყვარს, ზუსტად რომ მისი არაჩვეულებრიობის გამო, და ისევ პარადოქსამდე კი მივდივართ, მაგრამ არაჩვეულებრიობის ნიშნით შეყვარებული ადამიანიც ჩვეულებრივია.

ტექსტი ორი ახალგაზრდის შესახებ გვიამბობს, რომლებიც ზრდასრულებად ჩვენ თვალწინ ყალიბდებიან. მათი გაზრდის პროცესზე ბევრი რამ ზემოქმედებს დაწყებული პატარა ქალაქის სოციალური გარემოთი, გაგრძელებული პატარა ქალაქიდან დიდში გადასვლით გამოწვეული სტრესით თუ თვითდამკვიდრებისას განცდილი კრახით ან გამარჯვებით, დასრულებული იმ ადამიანებით, რომლებიც ყველა ამ ეტაპზე გმირების ცხოვრებაზე, მათი ცნობიერების ჩამოყალიბებაზე ნებით თუ უნებურად კვალს ტოვებენ. ყველაზე მთავარი კი მაინც ისაა, რომ მარიანზეც და კონელზეც ისე არაფერს უმოქმედია, როგორც ბავშვობას, რომელიც შესაძლოა ნაწარმოებში არ ჩანს, თუმცა მისი მოქმედების შედეგებს ჩვენ ორივე გმირის მაგალითზე ვხედავთ. შემთხვევითი არაა, რომ „არასასურველი ბავშვის“ სტატუსით გაჩენილი კონელი მთელი ცხოვრება იტანჯება მიუღებლობის განცდით, იმის ირიბი შიშით, რომ არავის სჭირდება, ან უარესი – არ სჭირდება მას, ვინც უყვარს; მოძალადის ოჯახში გაზრდილი მარიანი კი ძალადობის საპასუხო ვარიანტებიდან ყველაზე მცდარს ირჩევს – მორჩილებას, დანებებას. მარიანიც და კონელიც ცხოვრებისეული სატყუარებით ცდილობენ თავიანთი შიშების კომპენსაციას, ოღონდ ისინი დროდადრო როლებს ცვლიან. სკოლაში კონელია პოპულარული ბიჭი, რომელთან მეგობრობაც ყველას უნდა, კოლეჯში კი მარიანია პოპულარული გოგო. მაშინ მათი გზები სადიკვეთება? ყველგან და არსად.

ყველგან იმიტომ, რომ სკოლაშიც, კოლეჯშიც მარიანი და კონელი ერთი სოციალური წევრები არიან; არსად იმიტომ, რომ სოციალური დაუწერელ კანონებს უფლებას აძლევენ, მათი ცხოვრება განსაზღვროს, გადაწყვეტილებები მათ ნაცვლად მიიღოს, საჯაროდ სათქმელი და დასამალი ინფორმაცია დაახარისხოს. თუმცა, შედეგად იმას კი არ იღებენ, რაც სურთ, არამედ იმის გაცნობიერებას, რომ რაც ეგონათ, რომ სურდათ, თურმე გაცილებით რეალურ სურვილს ფარავდა – ერთად ყოფნის სურვილს.

შეიძლება უცნაურია, მაგრამ ნაწარმოების კითხვისას მთავარი განცდა, რომელიც, როგორც მკითხველს, არ მტოვებდა, პროტესტი იყო. საამისოდ ტექსტში ბევრი მიზეზია, თუმცა, ვფიქრობ, მათი კლასიფიკაცია შეგვიძლია. მარიანის შემთხვევაში ზუსტად იმასთან გვაქვს საქმე, რაზეც ლუიზ გლიკი ესეში „შურისძიების შესახებ“ საუბრობს – „გაბრაზება მხოლოდ და მხოლოდ იმის გამოხატულებაა, რომ შენკენ ნასროლი ისარი მიზანს მოხვდა, დაიჭერი და ახლა სისხლი გდის.“ მართლაც, მარიანიც გლიკისეულ გზას ირჩევს – ოჯახის წევრებისგან, თანაკლასელებისგან, პარტნიორებისგან მიღებულ დამცირებას მრისხანებით კი არ უპასუხოს, არამედ თავდაჭერილობით, სიმშვიდით,

გულგრილობით, რასაც ადამიანები სიამაყედ მონათლავენ და ჩათვლიან რა, რომ მათმა მცდელობამ დამცირებული არათუ შეურაცხყო, არამედ გააამაყა, იფიქრებენ, რომ ნასროლი ისარი მიზანს ასცდა. ეს მხოლოდ ფასადურად, სინამდვილეში კი რა ხდება? მარიანი ზუსტადაც რომ დამცირებულია, ფიზიკური თუ მორალური ძალადობისგან „დაჭრილი“ და „შინაგანი სისხლდენით“ კვდება.

კონელის შემთხვევაში უზარმაზარ გაუბედაობასთან გვაქვს საქმე. მისი გაუბედაობა იმდენად იმ მოტივით არაა პროვოცირებული, რომ „კაცებს ქალების თავისუფლების შეზღუდვა უფრო აინტერესებთ, ვიდრე პირადი თავისუფლების კვლევა,“ –რამდენადაც უზრალოდ პირადი თავისუფლების კვლევის შიშით. ამიტომაცაა, რომ კონელი მატერიალურ მდგომარეობას თუ სხვა რიგ ფაქტორებს უფლებას აძლევს, დაჩაგრონ.

„თუ გჩაგრავენ, საკუთარი თავის შესახებ ახალს ვერაფერს ისწავლი, მაგრამ თუ მჩაგრელი ხარ, შენს თავში ისეთ რამეს აღმოაჩენ, მთელი სიცოცხლის განმავლობაში ვერ დაივიწყებ,“ – ვფიქრობ, „ჩვეულებრივი ადამიანების“ ეს ფრაზაა გმირების სამაშველო რგოლი. ოღონდ ეს რგოლი და-

ზიანებულია და გმირების გადარჩენა არ შეუძლია. კონელიც და მარიანიც მანამ ვერ გადარჩებიან, სანამ არ მიხვდებიან, რომ დაჩაგრულის სახელთან შეგუება საკუთარი თავის ძიებაზე უარის თქმას ნიშნავს, და თუ ძველ ჩინურ სიბრძნეს დავუჯერებთ, „როცა კაცი თავს ვერ პოულობს, მას თავისი მოდგმა შთანთქმავს.“ მათ ამის შესახებ გაუცნობიერებლად იციან და ამიტომაც გაურბიან ოჯახს, თუმცა, აკი, მარიანი ბოლოს ხვდება – „ადამიანებს ვერ გაექცევი, მათგან ვერ გათავისუფლდები, ფუჭი იქნება ყველა მცდელობა.“ იქნებ ადამიანებისგან გაქცეული ისევ ადამიანებისკენ უნდა გაიქცე? ალბათ მხოლოდ ეს არ იქნება ფუჭი და ალბათ ამიტომაც აქვს ტექსტს მოლოდინიანი ფინალი.

მე ისეთი დასასრულები მიყვარს, რომლებიც „დასასრულის“ ეტიმოლოგიას არ ამართლებს და ბოლო ფრაზის წაკითხვის შემდეგ მრჩება განცდა, რომ იმის იქით იმაზე საინტერესო ამბებია, ვიდრე ბოლო ფრაზამდე იყო. „ჩვეულებრივი ადამიანების“ წაკითხვის შემდეგ კი, როცა ამ წიგნზე ვფიქრობ, ვფიქრობ „ბუნდოვნად მბზინავ ალუბლებზე“, რომელთა ბზინვარებასაც შეიძლება ბევრი ვერავინ ამჩნევდეს, მაგრამ თვითონ ალუბლები ხომ მაინც ამჩნევენ, არა?



მაგდა კალანდაძე

მეორე ოთახი

გამომცემლობა „დიოგენე“

აგიკითხავთ ისეთი წიგნი, რომელზეც ვერც ის გითქვამთ, მომეწონაო, და ვერც – ის, არ მომეწონაო? ამ წერილშიც ერთ ასეთ, უჩვეულო, წიგნზე უნდა გესაუბროთ, წინააღმდეგობრივ განცდებს რომ აღუძრავს მკითხველს. ეს წიგნი მაგდა კალანდაძის „მეორე ოთახია“, რომელიც 2021 წელს გამოსცა „დიოგენე“. უჩვეულო თემის გამო როდია – მარგინალები და მარგინალობა თანამედროვე ქართული ლიტერატურის ერთ-ერთი გავრცელებული თემაა. ბოლო დროს მკითხველებისა თუ ლიტერატურული წრის მიერ ატაცებულ-შეყვარებული წიგნებიდან სულ მცირე სამის დასახელება შემიძლია, სწორედ ამ თემაზე რომ არის: „მესამე ნაპირი“, „საღეჭი განთიადები უშაქროდ“, „მსხლების მინდორი“. ეს ჩამონათვალი კიდევაც გაგრძელდება, „მეორე ოთახს“ კი ამ ნუსხიდან შეცვლილი პერსპექტივა გამოარჩევს – ტექსტში აღწერილი მოვლენები თავად მარგინალების მიერ კი არაა აღქმული და გადმოცემული, არამედ იმგვარი პერსონაჟის მიერ, რომელიც, მართალია, მარგინალია, მაგრამ მარგინალთა ჯგუფს არ ეკუთვნის. ის ორ სხვადასხვა ონტოლოგიურ მდგომარეობას შორისაა გაჭედილი,

ზღვრულ ფაზაშია ანუ ლიმინალურ ფაზაში.

ლიმინალობა ნიშნავს გარდამავალ მდგომარეობას – ამ მომენტში პერსონაჟს (ან გმირს, ან ადამიანს) უკვე დაკარგული აქვს ძველი იდენტობა, მაგრამ ახალი ჯერ არ შეუძენია. ასეთ მდგომარეობაშია, მაგალითად, ტარიელი ასმათთან ერთად გამოქვაბულში ცხოვრებისას – ის აღარც ძველი ტარიელია, სასახლეში რომ ცხოვრობდა არხეინად და სატრფოს დავალებით ხატაელებს აწიოკებდა, მაგრამ ჯერ არც – ის ახალი ტარიელი, რომელმაც ნესტან-დარეჯანი უნდა დაიხსნას.<sup>1</sup> ოდისეისისთვის ლიმინალური ფაზა, ალბათ, ნიშნავს კალიფსოსთან ცხოვრების ხანაა. გახსოვთ? შინ ოდისეესი შენიღბული ბრუნდება და მას ვერავინ ცნობს (ერთგული ძაღლის გარდა). ათენას მიერ მისი გარდასახვა ბერიკაცად შეგვიძლია, წავიკითხოთ, როგორც მიწიწმენა იმაზე, რომ ამდენთავადასავალგამოვლილი ადამიანი ვეღარ იქნება ის, ვინც და რაც ამ თავგადასავლებამდე იყო.

მაგდა კალანდაძის რომანის პროტაგონისტისთვის კი, ელენესთვის, ლიმინალობა სექსუალობას უკავშირდება – ელენე ქვიარი ქალია,

<sup>1</sup> ამის შესახებ იხ. მაკა ელბაქიძის ძალზე საინტერესო სტატია „ვეფხისტყაოსნის“ ქრონოტოპი ლიმინალობის თეორიის კონტექსტში.“ კადმოსი, ნო.2 (2010): 25–47.

ოლონდ – „კარადაში“ ანუ თავის სექსუალურ ორიენტაციას საგულდაგულოდ მალავს; არ ერევა აქტივისტების წრეში და ცოტა ხანს ქმარიც კი ჰყავს, რომელსაც საბოლოოდ შორდება და მარტო რჩება.

როგორ ფიქრობთ, რის შემდეგ იწყება ლიბინალობის ფაზა ელენეს ცხოვრებაში? ეს გარდამტეხი გამოცდილება, რომელიც ელენეს ძველი ონტოლოგიური მდგომარეობიდან აგდებს და ახალში გადაჰყავს, პირველი სიყვარულია – მას თავისი გერმანულის მასწავლებელი, ლიანა, უყვარდება, რომელთანაც ფარული, ხუთწლიანი რომანი დააკავშირებს. თუ ტექსტს წაიკითხავთ, ნამდვილად მიაქცევთ ყურადღებას იმას, რომ ეს ამბავი ძალზე ძუნწადაა გადმოცემული, მთხრობლის კომენტარებისა და მსჯელობის გარეშე, გაუანალიზებლად. თუმცა მაინც არის ერთი მინიშნება, რომ სწორედ პირველი სიყვარულია ახალ ფაზაში გადამყვანი ბიძგი – ელენე თანატოლების გამოცდილებას თავისას უპირისპირებს:

„[...] ჩემს კურსელებს რომ მანქანის უკანა სავარძლებზე ზასაობისგან და სკვერების ძელსკამებზე ძუძუებში ხელების ფათურისგან ნერვები ჰქონდათ დაწყვეტილი, მე საღამოობით წრიულ ავტობუსს მივყვებოდი ხოლმე საბურ-

თალოზე, მეექვსე სართულის თეთრ კარზე ზარს ვრეკავდი და მთელი ღამე ვუყურებდით ფილმებს, ვსვამდით კარამელის ჩაის, ვტყნაურობდით მაშინაც კი, როცა გვეძინა [...] დედაჩემიც მშვიდად იყო, რომ სხვებივით ვიღაც უსაქმურ ბიჭებთან არ დავწანწალებდი.“ (გვ.17)

ესე იგი, ლიანასთან ურთიერთობა გარკვეულ საზღვარს აჩენს ელენესა და მის თანატოლებს შორის, ამ ურთიერთობის წყალობით, ელენეს აქვს ის გამოცდილება, რომელიც მის თანატოლებს არ (უფრო სწორად, ვერ) აქვთ. ეს გაუცხოება იმ წრესთან, რომელიც ადრე ელენესთვის ახლობელი იყო, დროთა განმავლობაში კიდევ უფრო მძაფრდება:

„ლიანასთან გატარებულმა წლებმა მეგობრების შეძენის უნარი ერთიანად დამიჩლუნგა. არავის ვენდობოდი, ვერავის ვუყვებოდი ჩემს ამბებს, ვცდილობდი ყველასთან დისტანცია შემენარჩუნებინა [...]“ (გვ.36)

ელენე რომ ჰეტერონორმატიულ საზოგადოებას არ ეკუთვნის, ცხადია დედასთან მისი ურთიერთობიდანაც – დედას ის მაინც ყოფილი ქმრის, რეზოს, ცოლად მიაჩნია და მათ შერიგებას მოეღოს. დედაშვილს შორის ამ კონფლიქტის კარგი ილუსტრაციაა სცენა მკე-

რავთან. მკერავიც, ცისანა, დედის აზრზეა, საზოგადოებრივი მორალის მხარესაა: „კიდე ეწევა შენი გოგო ბედს, ცოტა თავს მიხედავს და იქნება ისევე ანგელოზივით,“ – ანუგეშებს ის ელენეს დედას. ელენე კი ამ სიტყვების გაგონებისთანავე დგება და მკერავს ემშვიდობება, რის გამოც დედისგან საყვედურების წყებას მიიღებს „უცხვირპირობის“, „უპატივცემულობისა“ და „უსაქციელობის“ შესახებ. რა თქმა უნდა! ქალმა ხომ უნდა მოითმინოს, როცა მის პირად ცხოვრებაში ხელებს აფათურებენ, სულერთია, ამას მშობელი დედა სჩადის, თუ უცნობი ადამიანი. ელენე კი ასე არ მოიქცა. და აქ ამ პასაჟის მეორე მნიშვნელობაც იკვეთება: ის, რასაც ხშირად ჩვენი გარშემომყოფები „ზრდილობად“ და „ტაქტად“ შეფუთავენ ხოლმე, სინამდვილეში, ქალების დაჩაგრვისა და გაუბედურების, მათზე ზეწოლის საშუალებაა. ელენეც სწორედ იმიტომ არ ეკუთვნის ამ, დომინანტურ, ნორმათა წესრიგს, რომ ამ ზეწოლას თავს არ უხრის. თუმცა ვერც ბოლომდე შეწინააღმდეგებას ბედავს, რადგან შეწინააღმდეგება სხვა ნორმათა წესრიგში მოაქცევს. ეს მეორე ნორმათა წესრიგი კი სწორედ ისეთივე უცხოა ელენესთვის, როგორიც პირველი – როცა შეყვარებული, ლილი, შესთავაზებს, ეგ თავისუფალი ოთახი შენს ბინაში

ლენას მიაქირავე, ჩვენს წრეში ტრიალებს და კარგი გოგაო, ელენეს რეაქცია ასეთია: „შენი და ჩემი წრე ერთი და იგივე არ არის-მეთქი, ლილი, გავიფიქრე, მაგრამ თქმით კი არაფერი მითქვამს.“ (გვ. 18)

თუმცა ოთახს მაინც გააქირავებს – ასე შემოდიან ტექსტში ლენა და მისი მეგობარი ქვიარაქტივისტები: ნიკო, ცოტნე და ნუცა. სწორედ მათთან ურთიერთობისას ხდება ცხადი ელენეს გაუცხოვება ლილის „წრესთან“. ამ გაუცხოვებას რამდენიმე კომპონენტი აქვს:

1. სხვა სამეტყველო ენა: „ბიჭები გაურკვეველი უარგონით კამათობენ, როგორც ვხვდები, რაღაც ახალგამოსულ სერიალს თუ შოუს აკრიტიკებენ.“ (გვ.33) აქვე კარგი მაგალითია თავად ლილის მეტყველება, რომელიც მკვეთრად განსხვავდება ელენეს სამეტყველო სტილისგან და, როგორც ჩვენში უყვართ ხოლმე თქმა, „უხამსობების“ სიუხვით გამოირჩევა: „რა რავი, შეჩემა, შენც სულს მოითქვამ [...]“ (გვ.18) „არა, ბებიაშენისამ, ბიძაშვილები ვგონივართო, გადაიხარხარა.“ (გვ.29) „[...] ლილი კი ცოფდება ხოლმე, შიგ ხო არა გაქვს, ვიღაც კაცებში ხო არ გეშლებიო [...]“ (გვ.93)

2. სხვა დამოკიდებულება არსებულ ნორმათა წესრიგთან: ელენე

ლენასა და ლილის სწორხაზოვან აზროვნებას საყვედურობს. მაგალითად გამოდგება ის მონაკვეთი, რომელშიც ელენეს ნიკოს ღირექტურობა გაუკვირდება მისი „კაფანდარა“ აღნაგობის გამო და ლენა დასცინებს.

„აი, ამას ვგულისხმობ, როცა ლენასნაირი გოგოებისგან თავის შორს დაჭერა მინდა ხოლმე. ყოველი სიტყვა უნდა აკონტროლო, [...] და ისეთი არაფერი წამოგცდეს, რაც ამ სამყაროში არსებულ რეალობას აღწერს [...] ლილისაც სულ ამაზე ვეკამათები – ხშირად უჭირს ზღვრის გავლენა რაც არის და რაც უნდა, რომ იყოს, იმას შორის.“ – გვიხსნის ელენე (გვ. 37)

3. სხვა ნორმათა წესრიგი: ნუცა და ნუკო ჩხუბობენ და ელენე ნიკოს დამშვიდებას შეეცდება, დაწყნარდით, – ეტყვის. მაგრამ ამ ნათქვამს სულაც არ მოჰყვება ის რეაქცია, რომელსაც ელენე მოელის – ლენას გაეცინება, ნიკო კი განუმარტავს: „ჩვენო, ერთმანეთს როგორც წესი, ეგეთ რაღაცებს არ ვეუბნებითო. არ გვგონია, რომ ადელეგებულ და გაბრაზებულ ადამიანს დამშვიდება სჭირდება, პირიქით, ბრაზი ლეგიტიმურია და არც ვინმეა ვალდებული, ტონი გაასწოროს.“ (გვ.59) დააკვირდით: „როგორც წესი“ – ამბობს ნიკო და ამით ზოგად ნორმაზე

მიგვანიშნებს. ეს ნორმა კი ელენესთვის ახსნის შემდეგაც უცხო რჩება: „ვერაფერი გავიგე“ – გამოგვიტყდება ის.

4. სხვა ინტერესები: ელენემ არ იცის, რომელ სერიალს განიხილავენ ბიჭები კიბეზე ასვლისას, მათ მიერ შერჩეული ორი სხვადასხვა მუსიკალური კომპოზიცია კი ერთნაირ „ბრაგაბრუვად“ მიაჩნია (გვ. 51); ოდნავადაც არ ადარებს კლიმატის პრობლემები ანუ „ეს ბუნების დაცვა თავისი საკითხავი მასალებიანა“ (გვ. 50). ასევე, წარმოდგენა არა აქვს, რა „ვაგინა-მონოლოგების“ დადგმაზე ელაპარაკება ლენა (გვ. 57).

ზემოთ წინააღმდეგობრიობა ვახსენე და აი, მიზეზამდეც მივედი – ეს გაუცხოება ელენესგან მკითხველს გადაეცემა, რადგანაც მთელი ამბავი და ყველა პერსონაჟი ელენეს თვალთახედვიდან არის დანახული. სწორედ ამის გამო ტოვებს ტექსტი უცნაურ, წინააღმდეგობრივ განცდას – ის წარმოაჩენს ქვიართემს, როგორც სხვას და ყოველ გვერდზე გვიმტკიცებს ამ სხვაობრიობას. ქვიართემი ერთგვარი სუბკულტურა გამოდის, ხოლო მთხრობელი, ელენე, ამ სუბკულტურასა და კულტურას შორის გაჩნერილი, აჩენს დისტანციას სხვასა და მკითხველს შორის, რაც ტექსტის ბოლომდე ნარჩუნდება.

ეს დისტანცია კი, თავის მხრივ, სწორედ მთხრობლის ლიმინალური მდგომარეობითაა გამოწვეული – ის ხომ თავს ქვიართემს არ მიაკუთვნებს. მისთვის ქვიართემი მართლაც ისინი არიან, *სხვები*. ხშირად პირდაპირ ასეც მოიხსენიებს, ნაცვალსახელით: „[...] ყველა *ამათი* მტერია და *ამათ* რომ ჰკითხო, მარტო თვითონ არიან ცამდე მართლები და შეუცდომლები.“ (გვ. 96, ხაზი ჩემია – ნ.ა.)

საკითხის ასე დასმა ერთ საჭირობო კითხვას აჩენს: რისთვის გვჭირდება მარგინალობის/მარგინალების რეპრეზენტაცია ლიტერატურაში? იმისთვის, რათა ვუთხრათ მკითხველს, რომ ეს *სხვები* არიან და *სხვათა* პრობლემებია? თუ იმისთვის, რომ ვაჩვენოთ: მარგინალობა არ არსებობს? განა მარგინალობაზე წერისას ავტორის განზრახვა დიქტომიის *ჩვენ/სხვა* ჩამოშლა არ უნდა იყოს? „მეორე ოთახი“, პირიქით, ხომ არ ამყარებს ამ დიქტომიას?

ამ კითხვაზე პასუხის გასაცემად კვლავ ელენეს უნდა გავადევნოთ თვალი – ის (და მასთან ერთად, მკითხველიც) ამ *სხვას* ნელ-ნელა უახლოვდება. დაახლოების მოტივაცია კი დაუძლეველი ცნობის-მოყვარეობაა – ელენე განზრახ გადის ოთახიდან, რათა შეიტყოს რაზე საუბრობენ ლენა და მისი

მეგობრები; ლილის ნაცვლადაც ინტერესის გამო მიდის აქციის გადასაღებად. მართალია, ეს ყველაფერი ერთ დიდ შიშად და სირცხვილად უჯდება, მაგრამ უკან არ იხევს. ამასობაში, ირკვევა, რომ ლენა არც ისეთი *სხვა* ყოფილა, როგორც თავდაპირველად გვეგონა. ამ მხრივ, საყურადღებოა ის მონაკვეთი, ლენა რომ სამინისტროში მიდის, შეხვედრაზე, რათა 17 მაისის აქციის დეტალები შეათანხმოს, ამ შეხვედრისთვის კი საგანგებოდ გამოეწყობა კაბასა და მაღალქუსლიან ფეხსაცმელში. ელენეს აღქმაში ეს ოდნავ აფერმკრთალებს იმ ზღვარს, მასა და ლენას შორის რომ არსებობს: „რომ ჰკითხო, დიდი მემამოხეები და დამრტყმელები არიან, არადა, აგერ, სამინისტრო უხსენეს და უცებ ჩემხელა ქუსლებზე შეხტა ეს სიფრიფანა გოგო.“ (გვ.102)

ეს ზღვარი საბოლოოდ გადაილახება ტექსტის ფინალში, რომელშიც ლენას თითქოს უწყინარი წამოწყება ელენეს საბოლოოდ გამოიყვანს ლიმინალური ფაზიდან და ელენეც ეგუება ამას.

„ნეტავ დედას ვინ მოუყვება.“ – ესაა რომანის ბოლო ფრაზა. ელენემ უკვე იცის, რომ ის, რასაც მაღავედა, გაცხადდა და იღებს კიდეც ამას, როგორც გარდაუვალ მოცემულობას. ამიტომაც იმას კი არ ფიქრობს, დედაჩემმა არ გაი-

გოსო, არამედ ისლა გაეფიქრება, ნეტავ ვინ მოუყვებაო. მოყოლით კი აუცილებლად მოუყვებიან და ელენეც ველარ დაბრუნდება დედასთან, როგორც აქამდე, რადგან ის უკვე გამოვიდა „კარადიდან“, სხვა ონტოლოგიურ მდგომარეობაში გადაინაცვლა, *სხვა* გახდა.

ამ *სხვად* ქცევაში სხეულიც მონაწილეობს. სხეულს ელენესთვის ამბივალენტური დატვირთვა აქვს: ის, ერთი მხრივ, სიამოვნების, ხოლო, მეორე მხრივ, ტკივილისა და სირცხვილის წყაროა (მაგალითად იკმარებდა ის მონაკვეთიც, რომელშიც ელენე გვიამბობს, როგორ შეეცვალა ფორმა მის სხეულს და როგორ ეუბნება ამის გამო უარს ლილის სექსუალურ ურთიერთობაზე; ასევე – პასაჟები, რომლებიც თვითურისას სხეულებრივ დისკომფორტს აღწერს). ელენე სიკსუ, მწერალი და ფემინისტი მოაზროვნე, მიიჩნევს, ქალმა თავისი სხეული უნდა დაწეროსო, – ასე უნდა დაუახლოვდეს ქალი ენას, რომელიც ნორმათა სისტემაა და ამიტომ მასკულიზური ფენომენია, და საკუთარ სექსუალობასაც, რომელსაც უზღუდავენ, ე.ი. დაიბრუნოს ენაც და სხეულიც. ენას, სხეულსა და სექსუალობას შორის ეს კავშირი ელენეს შემთხვევაშიც მყარდება – ის თანდათან გადალახავს ტაბუს:

„მერე უკვე თამამად წარმოვთქვი: „მუტელი“ – თავი დაბლა დავხარე და ნაპრაღში თითები შევაცურე. მუტელი. მეჩვენებოდა, რომ იმ ოთახში შევედი, რომლის კედელზეც წელან უბრალოდ ყური მქონდა მიდებული. მუტელი. აი, რა ყოფილა თურმე. აი, როგორ რქმევია.“ (გვ.58)

სხეული მონაწილეობს ფინალურ სცენაშიც – ის თავისებურად ეპასუხება ელენეს გარშემო დატრიალებულ ამბავს:

„ფეხებს შორის სისველეს ვგრძნობ. თბილი სითხე მუხლებამდე ჩამდის. ფეხებს ერთმანეთს ვატყუებ და წამოდგომას ვცდილობ. „გადაუღე, გადაუღე“, – მესმის ისევ და ახლა ტელეფონი მანათებს სახეში. თვალებს ვხუჭავ. წინ ყველაფერი ბრჭყვიალებს. გახურებული ლოყით ისევ ასფალტს ვეკრობი. „წამოაყენე, გადავიყვანოთ“, – ბრძანებას გაცემს ვიღაც. ჟაკეტის სახელოთი ცხვირიდან წამოსულ სისველეს

ვიწმენდ. მალე გათენდება [....]“ (გვ. 113)

ამ პასაჟში ყველაფერი ერთადაა: დაკავების სცენაც, დიალოგიც, გარემოს აღწერაც, ფიქრიც და სხეულებრივი შეგრძნებებიც. სხეული უკვე აღარ არის ცალკე, ის ამ ერთიანობის ნაწილად იქცა, ამ ქაოსის ნაწილად და ამ ქაოსთან, გარესამყაროსთან დიალოგსაც მართავს.

აქ საბოლოოდ დაიძლევა ყოველგვარი გაუცხოება: მკითხველის წინააღმდეგობრივი განცდები თანაგანცდაში გადადის, ელენე კი თავისი ოთახიდან – „მეორე ოთახში.“ რომანის სათაურმა ბევრს ვირჯინია ვულფის „საკუთარი ოთახი“ მოაგონა. არადა, სინამდვილეში, ამ შესიტყვების საკვანძო კომპონენტი არის არა „ოთახი“, არამედ – „მეორე“ ანუ იგულისხმება არა ქალის პირადი სივრცე, არამედ სწორედ ამ სივრცის გადალახვა და შესვლა სხვა სივრცეში, სხვა მდგომარეობაში,

სხვა ფაზაში. ეს პროცესი საკუთარ სხეულთან დაახლოებასაც მოიაზრებს – აკი ელენემ ის თავად შეადარა ოთახს, რომელზეც აქამდე, „უბრალოდ ყური ჰქონდა მიდებული“.

ახლა უკვე შეგვიძლია, ზემოთ დასმულ კითხვასაც გავცეთ პასუხი: „მეორე ოთახში“ ზღვარი ჩვენსა და სხვას შორის არ იშლება, ის მხოლოდ გადაილახება. ავტორის ამ ესთეტიკურ პოზიციასაც, შეგვიძლია, მოვედავოთ, თუმცა ასეთ შემთხვევაშიც ტექსტს თავისი არგუმენტი აქვს: „ლილისაც სულ ამაზე ვეკამათები – ხშირად უჭირს ზღვრის გავლება რაც არის და რაც უნდა, რომ იყოს, იმას შორის.“

„მეორე ოთახი“ გვიყვება იმის შესახებ, „რაც არის“. თუ სიმართლეს არ უფრთხით, გირჩევთ ამ წიგნს. თუ უფრთხით, მაინც გირჩევთ – ეგებ ელენესთან ერთად დაძლიოთ ეგ შიში...





საქართველოს წიგნის გამომცემელთა  
და გაზაფრუცებელთა ასოციაცია  
GEORGIAN PUBLISHERS AND BOOKSELLERS ASSOCIATION

## ფესტივალის ორგანიზატორის, საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გაზაფრუცებელთა ასოციაციის გუნდი:

|                                                      |                                                          |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>რუსუდან მოსიძე</b><br>ასოციაციის თავმჯდომარე      | <b>გვანცა ჯობაგა</b><br>ასოციაციის თავმჯდომარის მოადგილე |
| <b>თინათინ ბერიაშვილი</b><br>აღმასრულებელი დირექტორი | <b>თამუნა სორდია</b><br>ფინანსური მენეჯერი               |
| <b>რუსა ნიკოლაიშვილი</b><br>პროექტების მენეჯერი      | <b>ანა მარწყვიშვილი</b><br>PR მენეჯერი                   |